



Jumbo Wireless Thermo-Clock
 Thermo-horloge jumbo sans fil
 Jumbo draadloze thermo-klok
 Drahtlose Wetterstation
 Reloj gigante con termómetro inalámbrico
 Jumbo trådløs termoklokke
 Jumbo trådløs termometre-klocka
 Jumbo trådløst termo-ur
 Duzy zegar z bezprzewodowy termometrem

ENG	3 - 8
FR	9 - 14
DU	15 - 20
DE	21 - 26
ES	27 - 32
NO	33 - 37
SW	38 - 43
DA	44 - 49
PL	50 - 55



1. Time / Heure / Tijdvenster / Uhrzeit / Tiempo / Tidsvindu / Tidsfönster / Tidsvindue / Godzina
2. Outdoor Temperature / Température extérieure / Buitentemperatuur / Aussentemperatur / Temperatura exterior / Utendørs temperatur / Utomhus temperatur / Udendørstemperatur / Temperatura na zewnątrz pomieszczenia
3. Indoor Temperature / Température intérieure / Binnen temperatuur / Innentemperatur / Temperatura de Interior / Innendørs termometer / Inomhus temperatur / Indendørstemperatur / Temperatura Wewnętrzny
4. Wireless Remote Sensor / Capteur sans fil / Draadloze buitensor / Entfernter Radiosensor / Sensor remoto inalámbrico / I trådløs fjernsensor / Trådlös fjärrsensor / Trådløse eksterne sensor / Bezprzewodowy zdalny czujnik
5. Alarm / Alarne / Alarm / Alarm / Alarma / Alarm / Alarm / Alarm / Alarm
6. Low Battery Signal / Indicateur de pile faible / Batterij bijna laag / Symbol für schwache / Batterie / Icono de batería baja / Lavt batteri-ikon / Ikon för låg batterinivå / Ikon for lav batteristatus / Ikon slabej mocy baterii
7. Calendar Window / Fenêtre du calendrier / Kalender venster / Datumsanzeige / Ventana de calendario / Kalendervindu / Kalenderfönster / Kalendervindue / Okno kalendarza

Jumbo Wireless Thermo-Clock

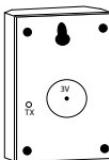
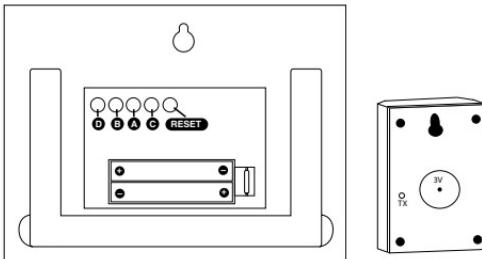
Instruction Manual

Battery Installation & Registration of Sensors

IMPORTANT: Install batteries to the home receiver FIRST and then the remote sensor.

For Home Receiver:

Remove the battery cover from the back of the unit. Insert (2) AA size batteries into the battery compartment according to polarity indicated, close the battery cover. After installing batteries to the home receiver, the outdoor channel (--) dash icon will flash for 2 minutes indicating that the unit is waiting for remote sensor registration signal. The batteries must be installed in the remote during this 2 minute interval. If the batteries have been placed into the unit correctly, a beep will be heard.



For Wireless Remote Sensor:

During the 2 minutes that the home receiver is looking for home registration signal, remove the battery cover using a coin or flat head screwdriver. Insert (1) 3V battery into the compartment according to polarity indicated. Place the round rubber seal into the compartment and replace the battery cover.

- If registration is successful, a beep confirmation tone can be heard. If not, check the condition of the AA batteries, repeat the registration procedure again. Close the battery door and back cover and tighten the screw on the sensor.

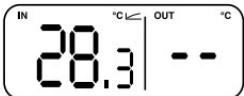
Note:

- The sensor will transmit the registration code automatically to complete the registration after the batteries are inserted. If the batteries have already been inserted into the battery compartment, use a pen to press & hold the yellow button for 2 seconds for registration.
- If (--) dash icon appears on the outdoor channel, move the sensor closer to the home receiver. Repeat the registration procedure again.

Getting Started

Immediately after the installation of the batteries, the indoor temperature will show. The unit starts to search for the outdoor temperature signal. The outdoor temperature will show in 3 minutes provided it is within the transmission range.

After the outdoor temperature is received, the unit will automatically search for the DCF77 signal (Radio reception symbol will flash at the top of the screen) “ ”. The correct date and time will show as soon as the DCF77 signal is received.



The temperature will appear on the LCD of the receiving unit. If not, press and hold the yellow button for 2 seconds on the back of the sensor to force out sensor registration signal.

About Radio Reception

Unit will search for radio reception for 5 minutes and then the radio reception symbol will disappear. You may need to set the correct date and time manually.

Manual Clock Setting

If setting the unit manually, after the OUT temperature is received, press and hold button “B” (CLK) to enter the clock setting mode.

12/24 Hour Format

To enter setting mode, press and hold button “B”, hour format “12Hr” flashes at the third line of display. Press button “A” (SET) to select 12 or 24 hour format. Press button “B” to confirm.

Time Zone Adjustment

After hour format is set, press button “A” to adjust the time zone of your local area:

- 0 Central Time Zone
- +1 One hour ahead
- +2 Two hours ahead
- 2 Two hours behind
- 1 One hour behind

Press button “B” (CLK) to confirm.

Multi Language Day of Week

The display language for the day of the week is selected in the Clock Calendar mode and will flash in the “day of week” box. The Language format is as follow:

- E - English
- G - German
- F - French
- I - Italian

Press button “B” (CLK) to confirm.

Manual Time Setting

After the language for display is set, minute digits will flash. Press button “A” to set the minutes. Press “B” to continue to the hour. The hour digits will flash, press button “A” to set the hours. PM time will be indicated by PM.

Manual Date and Day Setting

After hour and minute are set, date digit flashes, press button “A” to set the date. Then the month digit flashes, press button “A” to set the DAY. Press button “B” to confirm.

Dual Alarm Setting

Up to 2 Alarm times may be set.

1. Check the Alarm time

Press button "D" to check for Alarm 1 (A1) and Alarm II (A2).

Press once more and the date/day mode will be displayed.

2. Set the Alarm Time

Press and hold button "D" to enter Alarm (A1) or Alarm II (A2) setting mode. The minute digits flash, press button "A" to set the minutes. Press button "D" to confirm. Then the hour digits flashes, press the button "A" to set hours. Press button "D" to confirm.

3. Activate the Alarm

Press button "A" once to activate Alarm 1 “”

Press button "A" again to activate Alarm 2 “”

Press button "A" again to activate Booth Alarm 1 & 2 “”

Press button "A" again, all alarms will be deactivated.

4. Snooze alarm

To enter snooze alarm mode (Z^z), press any button when the alarm sound is on. Alarm sound will stop first and then reactivate 5 minutes later, you can keep the snooze function working for a maximum of 15 minutes.

To turn off the alarm sound, wait 5 minutes, and then the alarm sound will stop automatically or press button "A" twice.

°C / °F Selection

Press and hold button "C", °C / °F will flash. Press button "A" to select degrees °C or °F and press button "C" to confirm.

Maximum and Minimum Memory

1. Recall Max / Min memory:

Press button "C" once: Max and Min of IN temperature will show.

Press button "C" again: Max and Min of OUT temperature will show.

Press button "C" again: Back to normal display.

2. Reset Memory:

Press button "C" to view the Max / Min Memory of IN temperature. Press the button "A" to clear the memory.

Press button "C" again to view the Max / Min Memory of OUT temperature, press button "A" to clear the memory.

Transmitter Installation

To prevent temperature interference, place the transmitter away from direct sunlight, air conditioning, and heater vents. To keep the unit in good operating condition, do not put the transmitter in conditions over 60°C or under -20°C (140°F or under -4°F).

For accurate data transmission do the following:

- Keep in open air at an operating distance of 30 metres maximum between the outdoor transmitter and the indoor unit.
- When there are obstacles between the two units (e.g. concrete walls, home appliances, or metal objects), keep the operating distance less than 5 metres apart.

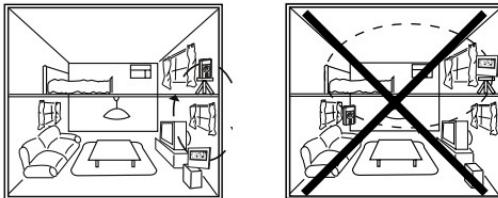
- Keep the outdoor transmitter and the indoor monitor in an open loop and as close to each other as possible (e.g. put both the outdoor transmitter and indoor monitor at the same side of the windows)
- Put the outdoor transmitter in a position higher than the weather station, but not on a concrete wall or a metal plate.

Care of your Wireless Thermometer

Wipe off dirt by using a soft damp cloth and a solution of mild detergents, wipe dry with a soft dry cloth. Avoid exposing this electronic device to extreme temperatures including prolonged exposure to direct sunlight or wind chill. Handle the precision device with care, never drop on hard surfaces or subject to severe shock. The remote sensor is splash proof designed, never immerse into water or expose to heavy rain.

Battery Replacement

When any of the batteries (home receiver or remote sensor) becomes weak, the low battery icon will appear on the respective channel. Replace batteries in the unit whenever the icon appears. Follow the registration procedures mentioned in this manual.



SPECIFICATIONS	
Displayed Indoor Temperature Range	0°C to 50°C (32°F to 122°F)
Recommended Remote Sensor Operating Range	
Sensor with LCD Display	0°C to +50°C (+32°F to +122°F)
Sensor without LCD Display	-20°C to 50°C (-4°F to 122°F)
Detachable Outdoor Probe	-50°C to 70°C (-58°F to 158°F)
Transmission Range	Maximum 30m (100 ft) open area
Transmission Frequency	433.92 MHz.
Clock	Quartz
Batteries	
Thermometer Station	DC 1.5V size AA 2 pieces (home receiver)
Remote Sensor	DC 3V x 1 pieces (sensor)
Battery Life (Status)	
Receiving Unit	Approximately 1 year
Remote Sensor	Approximately 6 months

Disposal of the device (environment)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.



Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By reusing some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

Batteries must be removed before disposing of the device.

Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.

Topcom warranty

Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased.

Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.

The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note.

If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.

Topcom will at its discretion fulfill its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.

The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of nonoriginal

parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.

The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.

No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directive.

CE

Thermo-horloge jumbo sans fil

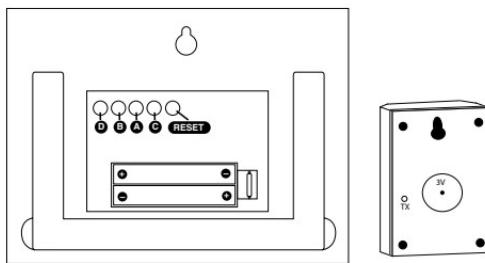
Mode d'emploi

Installation des piles & enregistrement des détecteurs

IMPORTANT: Installez les piles dans le récepteur principal EN PREMIER, puis dans le détecteur à distance.

Pour le récepteur principal:

Enlevez le couvercle du compartiment des piles situé à l'arrière de l'unité. Insérez 2 piles AA dans le compartiment des piles selon la polarité indiquée et fermez le couvercle. Après avoir installé les piles dans le récepteur principal, l'icône à tirets (--) du canal extérieur clignotera pendant 2 minutes pour indiquer que l'unité attend le signal d'enregistrement du détecteur à distance. Les piles doivent être installées dans le détecteur pendant cet intervalle de 2 minutes. Si les piles ont été placées correctement dans l'unité, vous entendrez un signal sonore.



Pour le détecteur à distance sans fil:

Durant les 2 minutes nécessaires au récepteur principal pour trouver le signal d'enregistrement, enlevez le couvercle du compartiment des piles à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un tournevis à tête plate. Insérez 1 pile de 3 V dans le compartiment selon la polarité indiquée. Placez le joint rond d'étanchéité en caoutchouc dans le compartiment et replacez le couvercle du compartiment de la pile.

- Si l'enregistrement réussit, vous entendrez une tonalité de confirmation. Si vous ne l'entendez pas, vérifiez les piles AA et répétez le processus d'enregistrement. Fermez la porte du compartiment de la pile et le couvercle arrière et serrez les vis sur le détecteur.

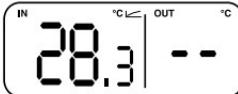
Remarque:

- Le détecteur transmet automatiquement le code d'enregistrement pour terminer l'enregistrement après l'insertion des piles. Si les piles sont déjà insérées dans le compartiment des piles, utilisez un stylo pour appuyer et maintenir le bouton jaune pendant 2 minutes pour l'enregistrement.
- Si l'icône «---» apparaît sur le canal extérieur, rapprochez le détecteur du récepteur principal. Répétez la procédure d'enregistrement à nouveau.

Comment démarrer

Immédiatement après l'installation des piles, la température intérieure apparaît. L'unité commence à chercher le signal de la température extérieure; la température extérieure apparaîtra en 3 minutes, si l'unité se trouve dans la distance d'émission.

Après avoir reçu la température extérieure, l'unité cherche automatiquement le signal DCF77 (le symbole de réception radio clignotera en haut de l'écran) “”. L'heure et la date correctes apparaissent dès que le signal DCF77 est reçu.



La température apparaîtra sur l'écran à cristaux liquides (ACL) de l'unité réceptrice. Si elle n'apparaît pas, appuyez et maintenez le bouton jaune pendant 2 secondes à l'arrière du détecteur pour éliminer le signal d'enregistrement du détecteur.

Réception radio

Le symbole de réception radio est détecté pendant 5 minutes; le symbole de réception radio disparaîtra. Vous pourriez devoir régler l'heure et la date correctes manuellement.

Réglage manuel de l'horloge

Si vous réglez l'unité manuellement, après avoir reçu la température OUT (extérieure), appuyez et maintenez le bouton “B” pour accéder au mode de réglage de ‘horloge’.

Format 12/24 heures

Pour accéder au mode de réglage, appuyez sur le bouton [B] et maintenez-le, le format «12Hr» clignote à la troisième ligne de l'affichage. Appuyez sur le bouton [A] (SET) pour sélectionner le format 12 ou 24 heures. Appuyez sur le bouton [B] pour confirmer.

Ajustement de fuseau horaire

Après avoir réglé le format de l'heure, appuyez sur le bouton [A] pour ajuster le fuseau horaire de votre zone locale:

- 0 Fuseau horaire du centre
- +1 Une heure de plus
- +2 Deux heures de plus
- 2 Deux heures de moins
- 1 Une heure de moins

Appuyez sur le bouton [B] (CLK) pour confirmer

Jour de la semaine multilingue

La langue pour le jour de la semaine est sélectionnée dans le mode horloge/calendrier et clignotera dans la fenêtre du jour de la semaine. Le choix de langue est le suivant:

- E – Anglais
- G – Allemand
- F – Français
- I – Italien

Appuyez sur le bouton [B] (CLK) pour confirmer

Réglage manuel de l'heure

Après le réglage de la langue d'affichage, les chiffres des minutes clignotent. Appuyez sur le bouton [A] pour régler les minutes. Appuyez sur le bouton [B] pour procéder à l'heure. Lorsque les chiffres de l'heure clignotent, appuyez sur le bouton [A] pour régler les heures. L'heure PM sera indiquée par PM.

Réglage manuel de la date et du jour

Après le réglage de l'heure et des minutes, les chiffres de la date clignotent. Appuyez sur le bouton [A] pour régler la date. Ensuite, le chiffre du mois clignote; appuyez sur le bouton [A] pour régler le jour. Appuyez sur le bouton [B] pour confirmer.

Réglage des deux alarmes

Vous pouvez régler deux alarmes

1. Vérifiez l'heure d'alarme

Appuyez sur le bouton [D] pour vérifier l'alarme 1 (A1) et l'alarme II (A2). Appuyez une fois de plus pour afficher le mode date/jour.

2. Réglez l'heure d'alarme

Appuyez sur le bouton [D] et maintenez-le afin d'accéder au mode de réglage de l'alarme 1 (A1) ou de l'alarme II (A2). Les chiffres des minutes clignotent, appuyez sur le bouton [A] pour régler les minutes. Appuyez sur le bouton [D] pour confirmer. Ensuite, lorsque les chiffres de l'heure clignotent, appuyez sur le bouton [A] pour régler les heures. Appuyez sur le bouton [D] pour confirmer.

3. Activez l'alarme

Appuyez sur le bouton [A] une fois: activez l'alarme 1 “”

Appuyez sur le bouton [A] encore une fois: activez l'alarme 2 “”

Appuyez sur le bouton [A] une fois de plus: activez les alarmes 1 & 2 “”

Appuyez sur le bouton [A] une dernière fois: toutes les alarmes sont désactivées

4. Rappel d'alarme

pour accéder au mode de rappel d'alarme (Z), a puyez sur n'importe quel bouton lorsque l'alarme sonne. La sonnerie de l'alarme s'arrêtera, puis redémarrera 5 minutes plus tard.

Vous pouvez faire fonctionner le rappel d'alarme pendant un maximum de 15 minutes.

Pour éteindre complètement la sonnerie de l'alarme, attendez 5 minutes et la sonnerie s'arrêtera automatiquement, ou appuyez sur le bouton [A] deux fois.

Sélection °C / °F

Appuyez sur le bouton [C] et maintenez-le, °C / °F clignote. Appuyez sur le bouton [A] pour choisir les degrés °C ou °F et appuyez sur le bouton [C] pour confirmer.

Mémoire maximum et minimum

1. Rappelez la mémoire Max/Min

Appuyez sur le bouton [C] une fois: les valeurs max et min de la température IN (intérieure) apparaissent.

Appuyez sur le bouton [C] encore une fois: les valeurs max et min de la température OUT (extérieure) apparaissent.

Appuyez sur le bouton [C] une fois de plus: retour à l'affichage normal.

2. Remise à zéro de la mémoire

Appuyez sur le bouton [C] pour visionner la mémoire Max/Min de la température IN (intérieure). Appuyez sur le bouton [A] pour effacer la mémoire.

Appuyez sur le bouton [C] une fois de plus pour visionner la mémoire Max/Min de la température OUT (extérieure). Appuyez sur le bouton [A] pour effacer la mémoire.

Installation du transmetteur

Pour empêcher les interférences de température, placez le transmetteur loin d'un ensoleillement direct, d'un climatiseur et d'un chauffage.

Afin de maintenir de bonnes conditions de fonctionnement, ne mettez pas le transmetteur dans des endroits de plus de +60°C ou de moins de -20°C (plus de 140°F ou moins de -4°F).

Pour une transmission adéquate des données, veuillez suivre les directives suivantes:

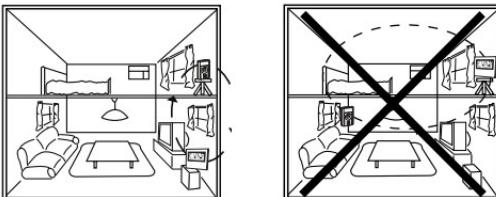
- En plein air, gardez le transmetteur extérieur et l'unité intérieure à un maximum de 30 m l'un de l'autre.
- Si des obstacles tels que des murs en béton, des appareils électroménagers ou des objets métalliques se trouvent entre les deux unités, la distance maximale entre elles devrait alors être réduite à 5 m ou moins.
- Gardez le transmetteur extérieur et le moniteur intérieur en boucle ouverte et aussi proche l'un de l'autre que possible (par exemple, mettez le transmetteur extérieur et le moniteur intérieur du même côté de la fenêtre – voir ci-dessous)
- Positionnez le transmetteur extérieur plus haut que le thermomètre, mais non sur un mur en béton ou une plaque métallique.

Prendre soin de votre thermomètre sans fil

Essuyez la saleté à l'aide d'un chiffon doux et humide et d'une solution de détergent doux, puis essuyez le thermomètre avec un chiffon doux et sec. Évitez d'exposer cet appareil électronique à des températures extrêmes, y compris une exposition prolongée à un ensoleillement direct ou à un vent froid. Manipulez l'appareil de précision avec soin: ne jamais le laisser tomber sur des surfaces dures ou lui faire subir un choc important. Le détecteur à distance est conçu pour être étanche aux éclaboussures : ne jamais l'immerger dans l'eau ou l'exposer à des pluies abondantes.

Changer les piles

Lorsque l'une des piles (récepteur principal ou détecteur à distance) devient faible, l'icône de pile faible apparaît sur le canal respectif. Remplacez les piles pour l'unité respective à chaque fois que l'icône apparaît. Suivez les procédures d'enregistrement mentionnées dans ce mode d'emploi.



SPÉCIFICATIONS	
Gamme affichée de la température intérieure	0°C à +50°C (+32°F à +122°F)
Gamme d'utilisation recommandée du détecteur à distance	
Détecteur avec affichage ACL	0°C à +50°C (+32°F à +122°F)
Détecteur sans affichage ACL	-20°C à +50°C (-4°F à +122°F)
Sonde extérieure détachable	-50°C à +70°C (-58°F à +158°F)
Gamme de transmission	Zone ouverte de 30 m maximum (100 pieds)
Fréquence de transmission	433,92 MHz
Horloge	Quartz
Piles	
Poste thermomètre	2 piles AA, 1.5 V (récepteur principal)
Détecteur à distance	1 pile c.c. 3V (détecteur)
Durée de la pile (Statut)	
Unité réceptrice	Généralement 1 an
Détecteur à distance	Généralement 6 mois

Mise au rebut de l'appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.



Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous contribuez fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, contactez les autorités locales.

Avant de jeter l'appareil, retirez les piles.

Éliminez les piles de manière écologique, selon les réglementations en vigueur dans votre pays.

Garantie Topcom

Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficiant d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil.

Les accessoires et les défauts qui ont un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.

La garantie s'applique uniquement sur présentation du récépissé d'achat original sur lequel figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

Mise en oeuvre de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom accompagné d'un justificatif d'achat valable.

En cas de panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel réparera gratuitement les dysfonctionnements dus à un vice de matière ou de fabrication.

Topcom assurera, à sa seule discrétion, ses obligations en matière de garantie en réparant ou en remplaçant les pièces ou les appareils défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement.

La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou par l'un de ses centres de service après-vente officiels.

Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes dus à un mauvais traitement ou à une utilisation incorrecte et les dommages résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dommages provoqués par le transport.

Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, supprimé ou rendu illisible.

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive.

CE

Jumbo draadloze thermo-klok

Handleiding

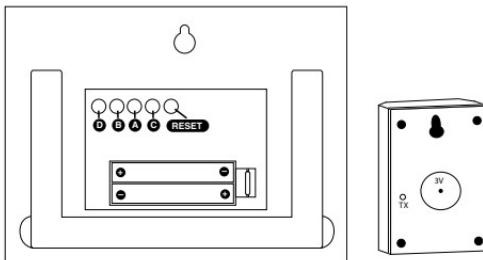
Plaatsen van de batterij en & registratie van de sensoren

BELANGRIJK: plaats eerst de batterijen in de binnentoerntvanger, en pas daarna die van de buitensor.

Voor de binnentoerntvanger:

Verwijder het batterijdeksel achteraan het toestel. Plaats (2) AA batterijen in het batterijvak met de aangeduide polariteit, en sluit het deksel. Na het plaatsen van de batterijen in de binnentoerntvanger, zal het pictogram van het buitenkanaal (--) 2 minuten gaan knipperen, om aan te geven dat het toestel wacht op het registratiesignaal van de buitensor.

Tijdens dit interval moeten de batterijen in de buitensor worden geplaatst. Indien de batterijen correct in het toestel werden geplaatst, wordt een pieptoon hoorbaar.



Voor de draadloze buitensor:

Gedurende de 2 minuten dat de buitensor zoekt naar het registratiesignaal het batterijdeksel wegnemen met behulp van een munstuk of een schroevendraaier met vlakke kop. Plaats (1) 3V batterij met de aangegeven polariteit in het batterijvak. Plaats de ronde rubber afdichting in het batterijvak, en plaats het deksel terug.

- Indien de registratie lukt, wordt een bevestigingspiep hoorbaar. Als dat niet zo is, de toestand van de AA batterijen controleren, en de registratieprocedure herhalen. Sluit opnieuw het batterijdeksel en de achterzijde, en schroef de sensor vast.

Opmerking:

- De sensor zal de registratiecode automatisch uitzenden na het plaatsen van de van de batterijen, dit om de registratie te voltooien. Indien de batterijen in het batterijvak werden geplaatst, een pen gebruiken om de gele knop gedurende 2 seconden ingedrukt te houden voor de registratie.
- Indien het streepjessymbool (---) op het buitenkanaal zichtbaar wordt, de sensor dichter bij de binnentoerntvanger houden. Herhaal de registratieprocedure.

Aan de slag

Meteen na het plaatsen van de batterijen, wordt de binnentemperatuur zichtbaar. Het toestel zoekt naar het signaal van de buitensor. Binnen de 3 minuten wordt de buittentemperatuur zichtbaar, indien de sensor binnen het ontvangstbereik valt. Na ontvangst van de buittentemperatuur zoekt het toestel automatisch naar het DCF77-signaal (het radio-ontvangstsymbool gaat bovenaan het scherm knipperen) “

De juiste datum en tijd worden zichtbaar van zodra het DCF77-signaal wordt ontvangen.

De temperatuur wordt zichtbaar op de LCD van de ontvangsteenheid. Als dat niet het geval is de gele knop op de achterzijde van de sensor 2 seconden ingedrukt houden om een registratiesignaal te forceren.

Over radio-ontvangst

Het toestel zal 5 minuten naar radio-ontvangst zoeken, waarna het radio-ontvangstsymbool verdwijnt. Mogelijk moeten de juiste datum en uur handmatig worden ingesteld.

Handmatig instellen van de klok

Houd bij het handmatig instellen van het toestel, na ontvangst van de OUT-temperatuur, de knop “B” (CLK) ingedrukt om naar de insteling van de klok te gaan.

12/24 uurs-formaat

Houd om naar de instelmodus te gaan knop “B” ingedrukt; het uurformaat “12Hr” knippert op de derde lijn van het display. Druk op de knop “A” (SET) om het 12- of 24-uurs formaat te selecteren. Druk op de knop “B” om te bevestigen.

Instellen van de tijdzone

Druk na het instellen van het uurformaat op de knop “A” om de plaatselijke tijdzone in te stellen:

- 0 Centrale tijdzone
- +1 Eén uur later
- +2 Twee uren later
- 2 Twee uren vroeger
- 1 Eén uur vroeger

Druk op knop “B” (CLK) om te bevestigen.

Taal voor de weekdag

De taal voor de weekdag wordt geselecteerd in de klok-kalender modus, en knippert in het vak “dag van de week”. Het taalformaat is als volgt:

- E – Engels
- G – Duits
- F – Frans
- I - Italiaans

Druk op knop “B” (CLK) om te bevestigen

Handmatig instellen van de tijd

Na het instellen van de displaytaal zullen de cijfers van de minuten knipperen. Druk op knop “A” om de minuten in te stellen. Druk op “B” om door te gaan met het uur. De cijfers van de uren gaan knipperen; druk op knop “A” om het uur in te stellen. Een tijdstip ‘s namiddags wordt aangegeven met PM.

Handmatig instellen van datum en dag

Druk na het instellen van de uren en de minuten, zodra de datum knippert op knop “A” om de datum in te stellen. Daarna knippert de maand; druk op “A” om de dag in te stellen. Druk op “B” om te bevestigen.

Instellen dubbel alarm

U kunt tot 2 alarmtijden instellen

1. De alarmtijd controleren

Druk op knop “D” om Alarm 1 (A1) en Alarm II (A2) te controleren.
Nogmaals indrukken en de datum/tijd-mode wordt zichtbaar.

2. Instellen van de alarmtijd

Druk op knop “D” om deinstellingen voor Alarm 1 (A1) of Alarm II (A2) in te geven.
De cijfers voor minuten knipperen. Druk op knop “A” om de minuten in te stellen. Druk op knop “D” om te bevestigen. Daarna gaan de cijfers van het uur knipperen; druk op “A” om de uren en de uren om de uren in te stellen. Druk op “D” om te bevestigen.

3. Het alarm inschakelen

Druk één keer op knop “A” om alarm 1 te activeren “ ”.
Druk nogmaals op knop “A” om alarm 2 in te schakelen. “ ”.
Bij nogmaals indrukken worden alarm 1 &2 beide ingeschakeld “  ”.

4. Snooze alarm

Druk om naar de snooze alaremode (Zz) te gaan op om het even welke knop terwijl het alarm gaat. Het alarmgeluid stopt en wordt na 5 minuten terug hoorbaar. U kunt de snoozefunctie gedurende maximaal 15 minuten gebruiken.
Wacht om het alarmgeluid uit te schakelen 5 minuten, en het alarmgeluid stopt automatisch, of druk twee keer op de knop “A”.

°C / °F selectie

Houd knop “C” ingedrukt, °C/F gaat knipperen. Druk op knop “A” om graden °C of °F te selecteren, en op “C” om te bevestigen.

Maximum en minimum geheugen

1. Max/Min geheugen terug oproepen:

één keer drukken op knop “C”: de max en min binnentemperatuur worden zichtbaar.
Druk nogmaals op knop “C”: de max en min buitentemperatuur worden zichtbaar.
Druk nogmaals op knop “C”: u keert terug naar het gewone display.

2. Geheugen herstellen:

Druk op knop “C” om de max/min binnentemperatuur uit het geheugen te zien. Druk op knop “A” om het geheugen te wissen. Druk nogmaals op “C” om de max/min

buitentemperatuur te zien, druk op "A" om het geheugen te wissen.

Installatie van de zender

Om temperatuurstoringen te vermijden de zender niet in direct zonlicht plaatsen of in de buurt van airconditioning of een ventilatie opening. Om het toestel in goede staat te behouden de zender niet in een omgeving plaatsen met temperaturen boven 60°C of beneden -20°C (140°F of beneden -4°F).

Let op de volgende zaken voor een nauwkeurige gegevensoverdracht:

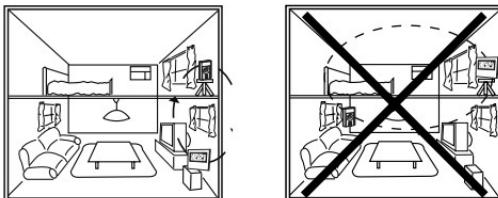
- Houd in open lucht een maximumafstand van 30 meter tussen de zender buiten en het weerstation binnen.
- Als er obstakels staan tussen de twee enheden (bijvoorbeeld betonnen muren, huishoudtoestellen of metalen voorwerpen), beperk de afstand dan tot minder dan 5 meter.
- Houd de buitenzender en het weerstation (binnen) in een open circuit en zo dicht mogelijk bij elkaar als mogelijk (zet bijvoorbeeld zowel de buitenzender als het weerstation langs dezelfde kant van het venster).
- Plaats de buitenzender op een grotere hoogte dan het weerstation, maar niet op een betonnen muur of metalen plaat.

Je draadloze thermometer onderhouden

Verwijder vuil met een zachte vochtige doek en een sopje van milde schoonmaakmiddelen en droog af met een zachte droge doek. Zorg ervoor dat het toestel niet wordt blootgesteld aan extreme temperaturen zoals lange blootstelling aan rechtstreeks zonlicht of windchill. Wees voorzichtig met dit precisietoestel, laat het nooit vallen op harde oppervlakken en vermijd zware schokken. De buitensor is spatwaterdicht, dompel hem nooit onder in water of stel hem niet bloot aan hevige regenbuien.

Vervangen van de batterijen

Zodra een van de batterijen (binnen, - of buitensor) leeg geraakt, wordt het lege batterijsymbool zichtbaar op het betrokken kanaal. Vervang de batterijen van de betrokken eenheid. Volg de registratieprocedures in deze handleiding aangehaald.



SPECIFICATIES	
Weerg. binnen-temperatuurbereik	0°C tot 50°C (32°F tot 122°F)
Aanbevolen werkgebied buitensor	
Sensor met LCD display	0°C tot +50°C (+32°F tot +122°F)
Sensor zonder LCD- display	-20°C tot 50°C (-4°F tot 122°F)
Afneembare buiten-opnemer	-50°C tot 70°C (-58°F tot 158°F)
Zendbereik	Maximum 30m (100 ft) open terrein
Zendfrequentie	433.92 MHz.
Klok	Quartz
Batterijen	
Thermometerstation	DC 1.5V AA 2 stuks (binnenontvanger)
Buitensor	DC 3V x 1 stuks (sensor)
Levensduur batterij (status)	
Ontvanger	Ongeveer 1 jaar
Buitensor	Ongeveer 6 maanden

Afvoeren van het toestel (milieu)

Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.



Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot de plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

Verwijder de batterijen voordat u het toestel naar een inzamelpunt brengt.

Voer de batterijen op een milieuvriendelijke manier af volgens de regels die gelden in uw land.

Topcom-garantie

Garantietermijn

De Topcom-toestellen hebben een garantietermijn van 24 maanden. De garantietermijn gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt aangeschaft.

Verbruiksartikelen en defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel worden niet gedekt door de garantie.

De garantie moet worden bewezen door het kunnen voorleggen van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum en het toestelmodel staan aangegeven.

Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet worden geretourneerd aan het onderhoudscentrum van Topcom, samen met een geldige aankoopbon.

Als het toestel defect raakt tijdens de garantietermijn, zal Topcom of een van haar officieel aangewezen servicecentra defecten ingevolge materiaal- of fabricagefouten kosteloos repareren.

Topcom zal naar eigen inzicht voldoen aan haar garantieverplichtingen door defecte toestellen, of onderdelen ervan, te repareren dan wel te vervangen. In het geval van vervanging kunnen de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk aangeschafte toestel.

De oorspronkelijke aankoopdatum bepaalt wanneer de garantietermijn ingaat. De garantietermijn wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of gerepareerd door Topcom of een van haar aangewezen servicecentra.

Garantiebeperkingen

Schade of defecten als gevolg van een onjuiste behandeling of onjuist gebruik en schade als gevolg van het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet worden aanbevolen door Topcom, vallen buiten de garantie.

De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige tijdens transport veroorzaakte schade.

Er kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie als het serienummer op de toestellen is veranderd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn.

CE

Drahtlose Wetterstation

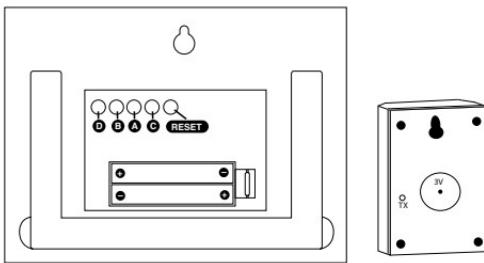
Handleiding

Batterie einlegen und Registrierung des Sensors

WICHTIG. Legen Sie ZUERST die Batterien in den Heimempfänger ein und erst dann in den Fernsensor.

Für den Heim-Empfänger:

Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite des Geräts. Legen Sie 2 AA-Batterien in das Batteriefach ein. Bitte achten Sie auf die Polarität der Batterien. Schließen Sie das Batteriefach. Nachdem Sie die Batterien in den Heim-Empfänger eingelegt haben, blinkt das Symbol (- -) für die Außentemperatur 2 Minuten lang. Dies zeigt an, dass das Gerät auf das Signal des drahtlosen Fernsensors wartet. Während dieser 2 Minuten müssen die Batterien in den Fernsensor eingelegt werden. Wenn die Batterien korrekt eingelegt sind, ist ein Piepston zu hören.



Für den drahtlosen Fernsensor:

Während der 2 Minuten, in denen der Heim-Empfänger auf das Signal wartet, entfernen Sie den Batteriedeckel. Verwenden Sie eine Münze oder einen Schraubenzieher mit flacher Klinge. Legen Sie eine 3-Volt-Batterie in das Batteriefach ein. Beachten Sie die Polarität. Legen Sie die runde Gummidichtung auf das Batteriefach und setzen Sie den Deckel wieder ein.

- Wenn die Registrierung ordnungsgemäß ausgeführt wurde, ist zur Bestätigung ein Piepston zu hören. Falls dies nicht der Fall ist, prüfen Sie den Zustand der AA-Batterien im Empfänger und wiederholen Sie den Registrierungsvorgang. Schließen Sie das Batteriefach und die Abdeckung und ziehen Sie die Schraube am Sensor fest.

Hinweis:

- Nach dem Einlegen der Batterien übermittelt der Fernsensor den Registrierungscode nach Einlegen der Batterien automatisch, um den Registrierungsprozess abzuschließen. Sollten die Batterien bereits in das Batteriefach eingelegt sein, drücken Sie die gelbe Taste mit einem Kugelschreiber 2 Sekunden lang zur Registrierung ein.
- Wenn immer noch Striche für den Außenkanal erscheinen (- -), bringen Sie den Fernsensor näher an den Heim-Empfänger heran. Wiederholen Sie den Registrierungsvorgang.

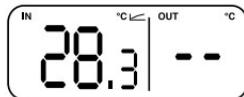
Erste Schritte:

Sofort nach dem Einlegen der Batterien wird die Innentemperatur angezeigt. Das Gerät beginnt mit der Suche nach dem Außentemperatursignal. Die Außentemperatur wird nach 3 Minuten angezeigt, sofern sich der Sender im Empfangsbereich befindet.

Sobald die Außentemperatur empfangen ist, sucht das Gerät automatisch nach dem DCF77-Signal . (Blinkendes Funkempfangssymbol oben auf dem Bildschirm)

Das aktuelle Datum und die Uhrzeit werden angezeigt, sobald das DCF77-Signal empfangen wurde.

Die Temperatur erscheint auf der LCD-Anzeige des Empfängers.
Sollte dies nicht der Fall sein, drücken und halten Sie die gelbe Taste an der Rückseite des Senders 2 Sekunden lang, um die Registrierung zu erzwingen.



Über den Funkempfang:

Das Gerät sucht 5 Minuten lang nach dem Funksignal. Dann verschwindet das Empfangssymbol. Sie müssen eventuell Datum und Uhrzeit von Hand einstellen.

Manuelles Einstellen der Uhr:

Sobald die AUSSENTEMPERATUR empfangen wird, drücken und halten Sie die Taste B drücken und halten, um in die Einstelfunction für die Uhrzeit zu gelangen.

Auswahl des 12/24-Stunden-Anzeigeformats:

Um zur Einstelfunction für das 12/24-Stundenformat zu gelange, drücken und halten Sie die Taste B. Die Anzeige für das 12-Stundenformat "12Hr" in der dritten Zeile beginnt to blinken. Wählen Sie das gewünschte Format (12 oder 24 Stunden) durch Drücken der Taste A. Bestätigen Sie die Wahl durch Drücken der Taste B.

Zeitzoneneinstellung:

Wenn das Ausgabeformat eingestellt ist, drücken Sie die Taste „A“ zur Einstellung Ihrer Zeitzone:

- 0 Weltzeit
- +1 Eine Stunde früher
- +2 Zwei Stunden früher
- 2 Zwei Stunden später
- 1 Eine Stunde später

Drücken Sie die Taste "B" (CLK) zur Bestätigung.

Wochentag in mehreren sprachen

Die Anzeigesprache für den Wochentag wird im Uhr-/Kalender-Einstellungsmodus angezeigt.

Das Sprachformat ist wie foigt:

- | | |
|----------------|-----------------|
| E - English | G - Deutsch |
| F- Französisch | I - Italienisch |

Manuelles Einstellen der Zeit:

Nach der Auswahl der Anzeigersprache beginnen die Einstelfelder für die Minutenanzeige zu blinken. Stellen Sie durch Drücken der Taste A den gewünschten Wert ein.

Anschließend blinken die Einstelfelder für die Stundenanzeige. Stellen Sie den gewünschten Wert ein

Wert durch Drücken der Taste A ein.

Manelles Einstellen von Datum und Tagesanzeige:

Nachdem die Stunden und Minuten eingestellt sind, blinkt das Einstellfeld für das Datum. Nehmen Sie die gewünschte Einstellung mit Hilfe der Taste A vor. Anschließend blinkt das Monats-Einstellfeld. Stellen Sie den gewünschten MONAT mit Hilfe der Taste A ein.

Zum Schluss blinkt das Einstellfeld für die Tagesanzeige. Stellen Sie den gewünschten TAG mit Hilfe der Taste A ein.

Bestätigen Sie die Wahl durch Drücken der Taste B.

Dual-Alarm-Einstellung

Es können gleichzeitig maximal zwei Alarmfunktionen eingestellt werden.

1. Überprüfen der eingestellten Alarmzeit

Drücken Sie die Taste D, um zunächst Alarm (A1) und anschließend Alarm II (A2) abzurufen. Bei nochmaligem Drücken wechselt die Uhr zur Datum/-Tagesanzeige zurück.

2. Einstellen der Alarmzeit

Die Taste D drücken und halten, um in den Einstellmodus für Alarm I (A1) oder Alarm II (A2) zu gelangen. Die Minutenanzeige beginnt zu blinken. Die Taste A drücken, um die Minuten einzustellen. Die Eingabe anschließend durch Drücken der Taste D bestätigen. Nun beginnt die Stundenanzeige zu blinken. Die Taste A drücken, um die Stunden einzustellen. Bestätigen Sie die Wahl durch Drücken der Taste D.

3. Aktivieren der Alarmfunktion

Taste A einmal drücken: Alarm 1 wird aktiviert “”.

Taste A nochmals drücken: Alarm 2 wird aktiviert “”.

Taste A nochmals drücken: Alarm 1 und 2 werden aktiviert “”.

Taste A nochmals drücken: Alle Alarmfunktionen sind ausgeschaltet.

4. Schlummerfunktion (Snooze)

Sobald das Alarmsignal ertönt, kann durch Drücken einer beliebigen Taste die Schlummerfunktion (Snooze) (Z²) taktiviert werden. Der Schlummeralarm ertönt innerhalb der nächsten 15 Minuten in 5-Minuten-Abständen und schaltet anschließend automatisch ab.

Das Alarmsignal schaltet sich nach 5 Minuten automatisch aus, kann jedoch auch durch zweimaliges Drücken der Taste A deaktiviert werden.

Auswahl des Temperaturanzeigeformats °C (Celsius) / °F (Fahrenheit)

Taste C drücken und halten., Die Symbole für °C (Celsius) und °F (Fahrenheit) blinken. Das gewünschte Temperaturformat °C/°F mit Hilfe der Taste A auswählen und mit C bestätigen.

Max.-/Min.-Speicher

1. Abrufen der Max.-/ Min.-Speicherdaten:

Taste C einmal drücken: Max.- und Min.-Werte der INNENTEMPERATUR werden angezeigt Taste C nochmals drücken: Max.- und Min.-Werte AUUSTENTEMPERATUR werden angezeigt Taste C nochmals drücken: Rückkehr zur normalen Anzeige.

2. Speicher-Reset:

- Taste C drücken, um die Max.- und Min.-Werte der INNENTEMPERATUR aufzurufen. Durch Drücken der Taste A wird der Speicherinhalt gelöscht.
- Taste C nochmals drücken, um die Max.- und Min.-Werte der AUSSTENTEMPERATUR aufzurufen. Durch Drücken der Taste A wird der Speicherinhalt gelöscht.

Sender-Installation:

Zur Vermeidung von Temperaturbeeinflussung, Sender fern von direkter Sonneneinstrahlung, Klimaanlage und Heizung aufstellen.

Für optimalen Betrieb Sender nicht über 60°C oder unter -20°C aussetzen.

Für optimale Datenübertragung:

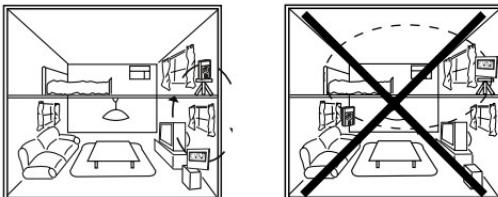
- Bei freier Sicht, Distanz von max. 30 Metern zwischen Sender und Wetterstation einhalten.
- Bei Hindernissen (z.B. Betonwände, Haushaltsgeräte oder Metallobjekte) auf eine Distanz von max. 5 Metern zwischen Sender und Wetterstation achten.
- Sender und Wetterstation in einer offenen Schleife so nah wie möglich platzieren. Zum Beispiel beide auf die gleiche Fensterseite platzieren.
- Sender höher als die Wetterstation platzieren, allerdings nicht auf Betonwände oder Metallplatten.

Pflege Ihres drahtlosen Thermometers

Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten, weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Das elektronische Gerät sollte keinen extremen Temperaturen ausgesetzt werden, z. B. extrem kaltem Wind oder direkter Sonnenbestrahlung. Gehen Sie mit diesem Präzisionsgerät vorsichtig um und vermeiden Sie einen Aufprall auf harten Oberflächen oder starke Stöße. Der Fernsensor ist spritzwassergeschützt, sollte jedoch nie in Flüssigkeit getaucht oder starkem Regen ausgesetzt werden.

Austauschen der Batterien

Wenn eine Batterie (im Empfänger oder Sensor) eine zu geringe Ladung aufweist, erscheint das "Batterie schwach"-Symbol in der betreffenden Kanalanzeige. Wenn das Symbol erscheint, sollten Sie die Batterien umgehend ersetzen. Führen Sie dann den oben beschriebenen Registrierungsvorgang erneut durch.



TECHNISCHE DATEN	
Angezeigter Innentemperaturbereich	0°C bis 50°C (32°F bis 122°F)
Empfohlener Betriebsbereich des Fernsensors	
Sensor mit LCD-Anzeige	0°C bis +50°C (+32°F bis +122°F)
Sensor ohne LCD-Anzeige	-20°C bis 50°C (-4°F bis 122°F)
Abnehmbare Sonde für den Außenbereich	-50°C bis 70°C (-58°F bis 158°F)
Übertragungsbereich	Maximal 30 m (100 ft) offenes Gelände
Übertragungsfrequenz	433,92 MHz.
Uhr	Quartz
Batterien	
Thermometer-Station	2 x 1,5-Volt Größe AA (Heim-Empfänger)
Fernsensor	1 x 3 Volt (Sensor)
Batterie-Lebensdauer (Status)	
Empfangsgerät	Etwa 1 Jahr
Fernsensor	Etwa 6 Monate

Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)

Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.



Einige der Materialien des Produkts können wieder verwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

Batterien müssen vor der Entsorgung des Geräts entnommen werden.

Entsorgen Sie die Batterien auf umweltfreundliche Weise entsprechend den örtlichen Vorschriften.

Topcom Garantie

Garantiezeit

Topcom Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde.

Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

Abwicklung des Garantiefalls

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service-Zentrum.

Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts.

Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts erfüllen. Bei einem Austausch können Farbe und Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.

Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem seiner autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht werden sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.

Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen -Richtlinie.

Reloj gigante con termómetro inalámbrico

Manual de instrucciones

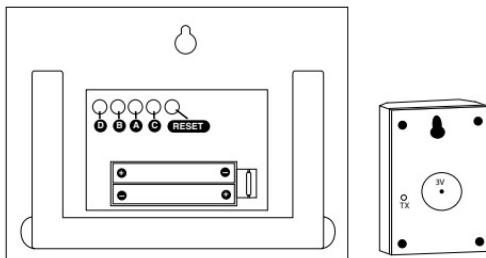
Instalación de las pilas y registro de los sensores

IMPORTANTE: Instale las pilas en el receptor doméstico PRIMERO y a continuación, en el sensor remoto.

Para el receptor doméstico:

Retire la tapa de las pilas de la parte trasera de la unidad. Inserte dos (2) pilas de tamaño "AA" en el compartimento de las pilas según la polaridad indicada; cierre la tapa. Después de la instalación de las pilas en el receptor doméstico, el icono de canal exterior (--) parpadeará durante dos minutos para indicar que la unidad está esperando la señal de registro del sensor remoto.

Las pilas deben colocarse en el sensor remoto durante este intervalo de dos minutos. Si se han colocado correctamente, se oirá un bip.



Para el sensor remoto inalámbrico:

Durante los dos minutos en los que el receptor doméstico busca una señal de registro, retire la tapa de las pilas usando una moneda o un destornillador de cabeza plana. Inserte una (1) pila de 3 V en el compartimento, según la polaridad indicada. Coloque el sello redondo de caucho en el compartimento y vuelva a colocar la tapa de las pilas.

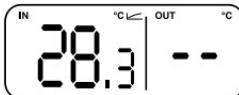
- Si el registro se realiza con éxito, se oirá un bip de confirmación. En caso contrario, compruebe el estado de las pilas "AA" y repita el procedimiento de registro. Cierre la tapa de las pilas y la tapa posterior y apriete el tornillo del sensor.

Nota:

- El sensor transmitirá el código de registro de modo automático para completar el registro después de la inserción de las pilas. Si ya se han colocado las pilas en su respectivo compartimento, use un bolígrafo para mantener pulsado el botón amarillo durante 2 segundos para el registro.
- Si aparece el icono (--) en el canal exterior, acerque el sensor al receptor doméstico. Repita el procedimiento de registro.

Primeros pasos

Inmediatamente después de la instalación de las pilas, se mostrará la temperatura interior y la unidad comienza a buscar la señal de temperatura exterior, que se mostrará antes de transcurrir 3 minutos, siempre que se encuentre en el rango de transmisión.



Después de recibir la temperatura exterior, la unidad buscará automáticamente la señal DCF77 (el símbolo de recepción de radio parpadeará en la parte superior de la pantalla) “”. Se mostrarán la fecha y hora correctas tan pronto como se reciba esa señal DCF77.

La temperatura aparecerá en la pantalla LCD de la unidad receptora. En caso contrario, mantenga pulsado el botón amarillo durante 2 segundos en la parte trasera del sensor para eliminar la señal de registro del sensor.

Sobre la recepción de radio

La unidad buscará la recepción de radio durante 5 minutos y a continuación, desaparecerá el símbolo de recepción de radio. Puede que necesite configurar la fecha y hora correctas de forma manual.

Ajuste manual del reloj

Si va a configurar la unidad manualmente, después de recibir la temperatura exterior, mantenga pulsado el botón «B» (CLK) para acceder al modo de ajuste de reloj.

Formato de hora 12/24

Para entrar en este modo de ajuste, mantenga pulsado el botón «B»; el formato de hora empezará a parpadear «12 Hr» (doce horas) en la tercera línea de la pantalla. Pulse el botón «A» (SET, ajustar) para seleccionar el formato de 12 ó 24 horas y el botón «B» para confirmarlo.

Ajuste de la zona horaria

Después de ajustar el formato de hora, pulse el botón «A» para ajustar la zona horaria de su área local:

- 0 Zona horaria central
- +1 Una hora de adelanto
- +2 Dos horas de adelanto
- 2 Dos horas de retraso
- 1 Una hora de retraso

Pulse el botón «B» (CLK) para confirmarlo.

Día de la semana en varios idiomas

El idioma de la pantalla para el día de la semana se selecciona en el modo de reloj/calendario y parpadea en el recuadro «día de la semana». El formato de idioma es el siguiente:

- E - inglés
- G - alemán
- F - francés
- I - italiano

Pulse el botón «B» (CLK) para confirmarlo.

Ajuste manual de la hora

Después de fijar el idioma de la pantalla, parpadearán los dígitos de los minutos. Pulse el botón «A» para ajustar los minutos. Pulse «B» para continuar con la hora. Parpadearán los dígitos de la hora; pulse el botón «A» para ajustar las horas. La hora de la tarde se indicará mediante «PM».

Ajuste manual de fecha y día

Después de ajustar la hora y los minutos, parpadean los dígitos de la fecha; pulse el botón «A» para ajustar la fecha. A continuación, parpadea el dígito del mes; pulse el botón «A» para ajustar el DÍA. Pulse el botón «B» para confirmarlo.

Ajuste de alarma doble

Se pueden configurar hasta dos alarmas.

1. Compruebe la hora de alarma

Pulse el botón «D» para comprobar las alarmas 1 (A1) y 2 (A2).

Pulse una vez más y se mostrará el modo de fecha/día.

2. Ajuste la hora de la alarma

Pulse y mantenga pulsado el botón «D» para entrar en el modo de ajuste de la alarma 1 (A1) o la alarma 2 (A2). Parpadearán los dígitos de los minutos; pulse el botón «A» para ajustar los minutos y el botón «D» para confirmarlo. A continuación, parpadearán los dígitos de la hora; pulse el botón «A» para ajustar las horas y el botón «D» para confirmarlo.

3. Active la alarma

Pulse el botón «A» una vez para activar la alarma 1 “”.

Vuelva a pulsar el botón «A» para activar la alarma 2.“”

Vuelva a pulsar el botón «A» para activar ambas alarmas, 1 y 2 “”.

Vuelva a pulsar el botón «A» y se desactivarán todas las alarmas.

4. Repetición de alarma

Para entrar en el modo de repetición de alarma (Zz), pulse cualquier botón cuando suene. El sonido de la alarma se interrumpirá primero y a continuación, volverá a activarse 5 minutos más tarde; puede mantener la función de repetición de alarma durante un máximo de 15 minutos.

Para apagar el sonido de la alarma, espere 5 minutos y se parará automáticamente, o pulse dos veces el botón «A».

Selección de °C/F

Mantenga pulsado el botón «C»; parpadeará °C/F. Pulse el botón «A» para seleccionar entre grados °C o °F y a continuación, el botón «C» para confirmarlo.

Memoria de máximos y mínimos

1. Muestra de memoria de máx./mín.:

Pulse una vez el botón «C»: se mostrarán las temperaturas máxima y mínima del interior.

Vuelva a pulsar el botón «C»: se mostrarán las temperaturas máxima y mínima del exterior.

Vuelva a pulsar el botón «C»: Se volverá a la pantalla normal.

2. Reinicio de memoria:

Pulse el botón «C» para ver los valores máximo y mínimo de la temperatura interior.

Pulse el botón «A» para borrar la memoria. Vuelva a pulsar el botón «C» para ver la memoria de los valores máximo y mínimo de la temperatura exterior; pulse el botón «A» para borrar la memoria.

Instalación del transmisor

Para impedir interferencias en la temperatura, coloque el transmisor alejado de la luz solar directa, de rejillas de aparatos de aire acondicionado y de calentadores. Para mantener la unidad en perfecto estado de funcionamiento, no someta el transmisor a condiciones de temperatura superiores a 60°C o inferiores a -20°C (140°F o inferiores a -4°F).

Para una transmisión precisa de datos, haga lo siguiente:

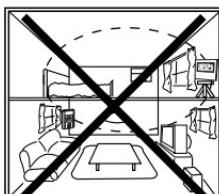
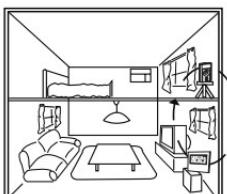
- En un lugar abierto, mantenga una distancia operativa de 30 metros como máximo, entre el transmisor exterior y la unidad interior.
- En caso de existir algún obstáculo entre ambas unidades (por e.j.: paredes de hormigón, electrodomésticos u objetos metálicos) mantenga una distancia operativa inferior a 5 metros.
- Sitúe el transmisor exterior y el monitor interior en un círculo abierto, manteniendo la mayor proximidad posible entre sí (por e.j.: coloque tanto el transmisor exterior como el monitor interior en el mismo lado de las ventanas).
- Coloque el transmisor exterior en una posición más alta respecto a la estación meteorológica, pero no en una pared de hormigón ni en una placa metálica.

Cuidado del termómetro inalámbrico

Limpie la suciedad utilizando un paño húmedo y suave o bien, una solución de un detergente no agresivo; después, séquelo con un paño suave. Evite la exposición de este dispositivo electrónico a temperaturas extremas, incluyendo la exposición prolongada a la luz directa del sol o al enfriamiento por viento. Manipule el dispositivo de precisión con cuidado, nunca lo deje caer sobre superficies duras ni lo someta a golpes fuertes. Aunque el sensor a distancia se ha diseñado a prueba de salpicaduras, nunca lo introduzca en agua ni lo exponga a la lluvia.

Sustitución de las pilas

Cuando cualquiera de las pilas (del receptor doméstico o del sensor remoto) se debilita, aparecerá el icono de carga de pila baja en el canal respectivo. Cambie las pilas en la unidad siempre que aparezca este icono. Siga los procedimientos de registro mencionados en este manual.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Rango de temperatura interior mostrada	0°C a 50°C (32°F a 122°F)
Rango de funcionamiento recomendado del sensor remoto	
Sensor con pantalla LCD	0°C a +50°C (+32°F a +122°F)
Sensor sin pantalla LCD	-20°C a 50°C (-4°F a 122°F)
Sonda exterior desmontable	-50°C a 70°C (-58°F a 158°F)
Rango de transmisión	Máximo de 30 m (100 ft) en áreas abiertas
Frecuencia de transmisión	433,92 MHz.
Reloj	Cuarzo
Pilas	
Estación meteorológica	2 pilas CC de 1,5 V, tipo "AA"(receptor doméstico)
Sensor remoto	1 pila CC 3 V (sensor)
Vida útil de las pilas (estado)	
Unidad receptora	Aproximadamente 1 año
Sensor remoto	Aproximadamente 6 meses

Eliminación del dispositivo (medio ambiente)

Este producto no debe ser desecharo en un contenedor normal al final de su vida útil, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Tanto en el producto como en el manual del usuario y en la caja se incluye este símbolo.



Algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse, si los lleva a un punto de reciclaje. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de estos productos supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

Deben retirarse las pilas antes de eliminar el dispositivo.

Elimine las pilas sin contaminar el medio ambiente de acuerdo con la normativa de su país.

Garantía de Topcom

Período de garantía

Las unidades de Topcom tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad.

La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.

La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra, en el que constarán la fecha de compra y el modelo de la unidad.

Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa deberá devolverse al centro de servicio de Topcom junto con un comprobante de compra válido.

Si la unidad tiene una avería durante el período de garantía, Topcom o su centro de servicio oficial repararán sin cargo alguno cualquier avería causada por defectos de material o fabricación. Topcom, a su discreción, cumplirá sus obligaciones de garantía reparando o sustituyendo las unidades defectuosas o las piezas de las unidades defectuosas. En caso de sustitución, el color y el modelo podrán variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente.

La fecha de compra inicial determinará el comienzo del período de garantía. Este no se ampliará, si Topcom o sus centros de servicio autorizados cambian o reparan la unidad.

Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos causados por el tratamiento o la manipulación incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom, no están cubiertos por la garantía.

La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego ni tampoco los daños causados durante el transporte.

La garantía no será válida, si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.

Este producto cumple los requisitos esenciales y las demás disposiciones pertinentes de la directiva.

CE

Jumbo trådløs termoklokke for værmelding

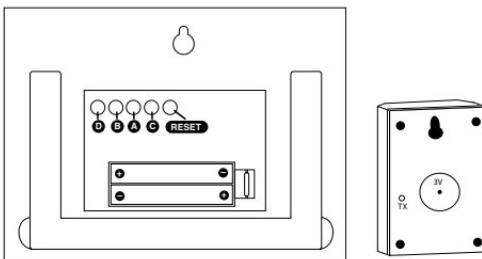
Sette inn batterier og registrere sensor

VIKTIG: Sett batteriene FØRST inn i hjemme-mottakeren, og så i fjern-sensoren.

I hjemmemottakeren:

Fjern batteridekselet fra baksiden av enheten. Sett (2) AA-batterier inn i batterirommet slik polariteten er angitt, lukk batteridekselet. Etter at batteriene er satt inn i hjemme-mottakeren blinker utendørs-kanalens (--) strek-bildet i to minutter, og indikerer at enheten venter på registrerings-signal fra fjernsensoren.

Batteriene må installeres i fjernenheten innen det er gått to minutter. Dersom batteriene er satt riktig inn i enheten, høres et pip.



I trådløs fjernsensor:

I løpet av de to minuttene hjemmemottakeren søker etter registreringssignal må du fjerne batteri-dekselet ved hjelp av en mynt eller flathodet skrutrekker. Sett (1) 3V-batteri inn i rommet, med polaritet som vist. Plasser det runde gummi-seglet i rommet og sett på igjen batteri-dekselet.

- Et registreringen vellykket hører du et bekreftelsespip. I motsatt fall må du kontrollere AA batteriene, og gjenta registrerings-prosedyren. Lukk batteri-døren og ryggdekselet, og skru til skruen på sensoren.

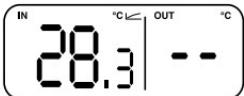
Merk:

- Etter at batteriene er satt inn sender sensoren automatisk registrerings-koden for å fullføre registreringen. Er batteriene alt satt inn i batteri-rommet, bruker du en penn til å trykke og holde den gule knappen inne i to sekunder for å registrere.
- Dersom (--) strek-bildet vises på utendørs-kanalen, må du flytte sensoren nærmere hjemme-mottakeren. Gjenta registrerings-prosedyren.

Starte opp

Rett etter at batteriene er satt inn, vises innendørs temperatur. Enheten starter å søke etter signal om utendørs temperatur. Utendørs temperatur vises innen tre minutter, såframtid den er innen senderens rekkevidde.

Etter at utendørs temperatur er mottatt, søker enheten automatisk etter DCF77-signalen (Radiomottak-symbolet blinker øverst på skjermen). Riktig dato og tid vises så snart DCF77-signalen er mottatt.



Temperaturen vises på mottaker-enhetens LCD-skjerm. Hvis ikke må du trykke og holde den gule knappen bak på sensoren nede i to sekunder slik at sensoren må sendet et registreringssignal.

Om radiomottak

Enheten søker etter radiomottak i 5 minutter før radiomottak-symbolet forsvinner. Det kan være at du må stille inn riktig dato og tid manuelt.

Manuell klokkeinnstilling

Dersom du stiller enheten manuelt, etter at OUT-temperaturen er mottatt, trykker du og holder nede knappen «B» (CLK) for å gå inn i klokkeinnstillings-modus.

12/24 timeformat

For å gå inn i innstillingsmodus trykker du og holder nede knappen «B», timeformatet «12Hr» blinker i tredje skjermlinje. Trykk knappen «A» (SET) for å velge 12 eller 24 timers format. Trykk knappen «B» for å bekrefte.

Tidssonejustering

Etter at timeformatet er valgt, trykker du knappen «A» for å stille inn riktig tidssone:

0 Central Time Zone

+1 Én time foran

+2 To timer foran

-2 To timer bak

-1 Én time bak

Trykk på knappen «B» (CLK) for å bekrefte.

Dager på flere språk

Hvilket spåk som skal brukes for å vise dagene velges i klokke/kalender-modus og blinker i ruten «ukedag». Språkformatene er som følger:

E – engelsk G – tysk

F – fransk I – italiensk

Bekreft med

Etter at skjermespråk er valgt, blinker minutt-tallene. Trykk knappen «A» for å stille inn minuttene. Trykk «B» for å fortsette til timen. Time-tallene blinker, trykk knappen «A» for å stille inn timene. PM tid indikeres ved PM.

Manuell dato- og daginnstilling

Etter at time og minutt er valgt, blinker dato-tallene, trykk knappen «A» for å stille inn dato. Deretter blinker tallene for måned, trykk knappen «A» for å velge DAY. Bekreft med knappen «B».

Dobbel alarminnstilling

Opp til 2 alarmtider kan stilles inn.

1. Sjekk alarmtiden

Trykk knappen «D» for å sjekke alarm I (A1) og alarm II (A2).

Trykk enda en gang så vises dato/dag-modus

2. Still inn alarmtiden

Trykk og hold inne knappen «D» for å gå inn i innstillingsmodus for alarm (A1) eller alarm II (A2). Minutt-tallene blinker, trykk knappen «A» for å stille inn minuttene. Trykk knappen «D» for å bekrefte. Deretter blinker time-tallene, trykk knappen «A» for å stille inn timene. Bekref med knappen «D».

3. Aktiver alarmen

Trykk knappen «A» én gang for å aktivere alarm 1 “”.

Trykk knappen «A» igjen for å aktivere alarm 2 “”.

Trykk knappen «A» enda en gang for å aktivere både alarm 1 & 2 “”.

Trykk knappen «A» igjen, så deaktiveres alle alarmer.

4. Slumrealarm

For å starte slumrealarm-modus Z²) trykker du en av knappene når alarmlyden er på. Alarmlyden stopper først, og starter igjen 5 minutter senere. Du kan holde slumre-funksjonen gående i maksimalt 15 minutter.

Vil du slå av alarmlyden, venter du 5 minutter, da alarmlyden stoppes automatisk, eller trykker to ganger på knappen «A».

°C / °F-valg

Trykk og hold knappen «C» inne, °C / °F blinker. Trykk knappen «A» for å velge grader °C eller °F, og bekref med knappen «C».

Maksimum- og minimum-minne

1. Hent maks/min-minne:

Trykk én gang på knappen «C»: maks og min av IN-temperatur vises.

Trykk knappen «C» igjen: maks og min av OUT-temperatur vises.

Trykk knappen «C» igjen: tilbake til normalvisning.

2. Nullstill minnet:

Trykk knappen «C» for å se på maks/min-minnet av IN-temperatur. Trykk knappen «A» for å slette minnet. Trykk knappen «C» igjen for å se på maks/min-minnet av OUT-temperatur, trykk knappen «A» for å slette minnet.

Installere senderen

For å unngå temperaturpåvirkning bør du plassere senderen unna direkte sollys, lufteanlegg og varmeventiler. Skal enheten holde seg i god brukstilstand bør den ikke utsettes for forhold over 60°C eller under -20°C (140°F eller under -4°F).

For nøyaktig dataoverføring:

- Plasser den i friluft med maksimalt 30 meter mellom senderen ute og enheten som befinner seg inne.

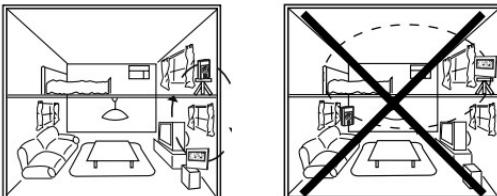
- Når det er hindringer mellom de to enhetene (for eksempel betongvegger, husholdningsapparater eller metallgjenstander), må avstanden mellom de to enhetene være mindre enn 5 meter.
- Senderen ute og monitoren inne må være i en åpen sløyfe og så nære hverandre som mulig (for eksempel plasser senderen ute og monitoren inne på samme side av huset)
- Plasser senderen ute på et høyere punkt enn værstasjonen, men ikke på en betongvegg eller en metallplate.

Ta vare på ditt trådløse termometer

Tørk av skitt med en myk, fuktig klut og et mildt vaskemiddel, tørk med en myk, tørr klut. Unngå at den elektroniske enheten utsettes for direkte sollys eller kald vind over lengre tid. Presisjonsenheten må behandles forsiktig. Pass på at den ikke faller på harde underlag eller får harde støt. Fjernsensoren er laget så den tåler vannsprut, men må ikke legges i vann eller utsettes for kraftig regn.

Bytte batteri

Når et av batteriene (hjemmemottaker eller fjern-sensor) blir svakt, kommer lavt batteri ikonet til syne på den aktuelle kanalen. Bytt batterier i enheten når ikonet vises. Følg registrerings-prosedyren beskrevet her i bruksanvisningen.



SPESIFIKASJONER	
Innendørs temperatur	0°C til 50°C (32°F til 122°F)
Anbefalt bruksområde for fjernsensor	
Sensor med LCD-skjerm	0°C til +50°C (+32°F til +122°F)
Sensor uten LCD-skjerm	-20°C til 50°C (-4°F til 122°F)
Avtakbar utendørs føler	-50°C til 70°C (-58°F til 158°F)
Rrekkeviddefor sender	Maksimum 30 m (100 ft) åpent område
Sendefrekvens	433,92 MHz.
Klokke	Quartz
Batterier	
Termometerstasjon	DC 1,5V størrelse AA 2 stk. (hjemmemottaker)
Fjernsensor	DC 3V x 1 stk. (sensor)
Batterilevetid (status)	
Mottakerenhet	Ca. 1 år
Fjernsensor	Ca. 6 måneder

Avhending av produktet (miljø)

Når produktet skal kasseres, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.



Symbolen på produktet, bruksanvisningen og/eller boksen angir dette.

Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du tar produktet med til et innsamlingspunkt for resirkulering. Ved å sørge for at deler eller råmateriale fra brukte produkter kan brukes om igjen, bidrar du til å ta vare på miljøet. Ta kontakt med de lokale myndighetene hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkter i ditt område.

Batteriene må tas ut før termometeret kastes.

Kast batteriene i henhold til de lokale miljøbestemmelsene.

Topcom-garanti

Garantiperiode

Alle Topcom-produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dagen produktet blir kjøpt.

Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret, dekkes ikke.

Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering der kjøpsdato og produktets modellnummer fremgår.

Garantihåndtering

Defekte produkter må returneres til et Topcom-servicesenter sammen med en gyldig kjøpskvittering.

Hvis det oppstår feil ved produktet i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil.

Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved å reparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved utskifting kan farge og modell være forskjellig fra det opprinnelige produktet som ble kjøpt.

Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden. Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er skiftet ut eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

Tilfeller der garantien ikke gjelder

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom, dekkes ikke av garantien.

Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, for eksempel lyn, vann og brann.

Transportskader dekkes heller ikke.

Det kan ikke fremsettes garantikrav hvis serienummeret på produktet er forandret, fjernet eller uleselig.

Dette produktet oppfyller hovedkravene og andre relevante bestemmelser i direktivet.

Jumbo trådlös termomete-klocka

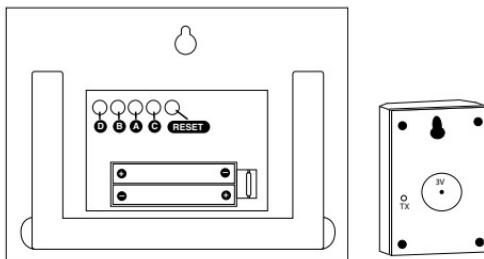
Bruksanvisning

Isättning av batteri & registrering av sensorer

VIKTIGT: Sätt FÖRST i batterierna i hemmamottagaren och DÄREFTER i fjärrsensorn.

För hemmamottagaren:

Avlägsna locket till batterifacket på baksidan av enheten. Sätt i (2) AA-batterier i batterifacket på det sätt som bilden visar. Stäng locket. Efter att batterierna har monterats blinkar ikonen för utomhuskanalen (--) under 2 minuter. Enheten väntar på en registreringssignal från fjärrenheten. Under dessa 2 minuter ska batterier monteras i fjärrenheten. Om batterierna har monterats på korrekt sätt avges en signal.



För trådlös fjärrsensor:

Under de 2 minuter som hemmamottagaren söker efter registreringssignalen ska locket till batterifacket avmonteras med en flat skruvmejsel. Sätt in (1) 3 V batteri i batterifacket. Placera polerna enligt bilden. Fäst den runda gummitätningen i facket och byt batterilocket.

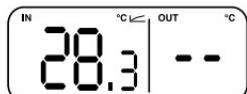
- Om registreringen lyckades avges en signal. Om inte, kontrollera skicket på AA-batterierna och upprepa registreringen. Stäng batterifacket och bakpanelen och dra åt skruven på sensorn

Observera:

- Sensorn överför registreringskoden automatiskt för att slutföra registreringen efter att batterierna har monterats. Om batterierna redan har satts in i batterifacket kan registreringen slutföras genom att du håller ned den gula knappen i 2 sekunder med en penna.
- Om streckikonen (--) visas på utomhuskanalen ska du flytta sensorn närmare hemmamottagaren. Upprepa registreringsrutinen.

Starta igång

Efter att batterierna har monterats visas inomhustemperaturen. Enheten börjar söka efter signaler för utomhustemperatur. Utomhustemperaturen visas inom 3 minuter om signalen ligger



inom överföringsområdet. Efter att enheten har tagit emot utomhustemperatur söker enheten automatiskt efter en DCF77-signal (Symbolen för radiomottagning blinkar överst på skärmen) “”.

Korrekt datum och tid visas så snart enheten har tagit emot DCF77-signalen. Temperaturen visas på mottagarens LCD-display. Om inte, tryck ned den gula knappen på sensorns baksida under 2 sekunder. Detta tvingar sensorn att sända en registreringssignal.

Om radiomottagning

Enheten söker efter radiomottagning under 5 minuter. Därefter försätts symbolen för radiomottagning. Du kan behöva ställa in datum och tid manuellt.

Manuell tidsinställning

Vid manuell inställning, efter att UTE-temperatur har mottagits, tryck ned knappen “B” (CLK) för att gå till inställningsläge för klockan.

12/24 format

Tryck ned knappen “B” för att gå till inställningsläge. Timformatet “12Hr” blinkar på tredje raden av displayen. Tryck på “A” (SET) för att välja 12- eller 24-timmarsformat. Tryck på “B” för att bekräfta.

Justering av tidszon

Efter att timformatet har ställts in trycker du ned “A” för att välja tidszon:

0 Central Time Zone

+1 En timme före

+2 Två timmar före

-2 Två timmar efter

-1 En timme efter

Tryck på “B” (CLK) för att bekräfta.

Veckodag på olika språk

Visningsspråk för veckodag väljs i läget Klocka Kalender och blinkar i rutan “veckodag”.

Språkformatet är som följer:

E – Engelska

G – Tyska

F – Franska

I – Italienska

Tryck på “B” (CLK) för att bekräfta.

Manuell tidsinställning

Efter att du har valt visningsspråk börjar minutarna att blinka. Tryck på “A” för att ställa in minutrar. Tryck på “B” för att gå till timmar. Timmarna börjar att blinka. Tryck på “A” för att ställa in timmar. Eftermiddagstid anges av PM.

Manuell inställning av datum och dag

Efter att timmar och minutrar har ställts in börjar datumet att blinka. Tryck på “A” för att ange datum. Därefter börjar månaderna att blinka. Tryck på “A” för att ange DAG. Tryck på “B” för att bekräfta.

Inställning av dubbelt alarm

Upp till 2 alarm kan ställas in

1. Kontrollera alarmtiden

Tryck på "D" för att kontrollera Alarm 1 (A1) och Alarm II (A2).

Om du trycker en gång till visas datum-/dag-läge.

2. Ställ in alarmtid

Tryck ned "D" för att gå till inställningsläge för Alarm (A1) eller Alarm II (A2).

Minutrarna blinkar. Tryck på "A" för att ställa in minutrar. Tryck på "D" för att bekräfta.

Nu börjar timmarna att blinka. Tryck på "A" för att ställa in timmar. Tryck på "D" för att bekräfta.

3. Aktivera alarmet

Tryck en gång på "A" för att aktivera Alarm 1 " .

Tryck på "A" igen för att aktivera Alarm 2 " .

Tryck på "A" igen för att aktivera både Alarm 1 & Alarm 2 " .

Om du trycker på "A" igen inaktiveras alla alarm.

4. Snoozealarm

Tryck på valfri knapp medan alarmet ljuder för att gå in i snoozealarm (Z^z). Alarmsignalen kommer att upphöra för att 5 minuter senare återaktiveras. Snoozefunktionen kan användas under maximalt 15 minuter.

För att stänga av alarmsignalen måste du vänta under 5 minuter. Alarmsignalen kommer därefter att upphöra automatiskt eller genom att "A" trycks ned två gånger.

Val av °C / °F

Tryck ned "C". °C / °F kommer att blinka. Tryck på "A" för att välja °C eller °F och tryck på "C" för att bekräfta.

Max- och minvärden i minnet

1. Återkalla max- / minvärden i minnet:

Tryck på "C" en gång: max- och minvärden kommer att visas för inomhustemperaturen.

Tryck på "C" igen: Max- och minvärden för utomhus temperatur visas.

Tryck på "C" igen: Återgå till normal visning.

2. Nollställ minnet:

Tryck på "C" för att visa max-/minvärden för INNE-temperatur.

Tryck på "A" för att rensa minnet.

Tryck på "C" igen för att visa för max-/minvärden för UTE-temperatur, tryck på "A" för att rensa minnet.

Installation av sändare

För att förhindra temperaturstörningar bör sändaren inte utsättas för direkt solljus, luftkonditionering eller värmeventiler. För att hålla enheten i gott skick får sändaren inte utsättas för temperaturer över 60°C eller under -20°C (140°F eller under -4°F).

För korrekt dataöverföring ska du göra följande:

- Använd utomhus med ett driftsavstånd på maximalt 30 meter mellan utomhussändaren

och inomhusenheten.

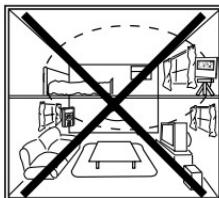
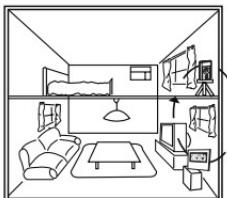
- Om det finns hinder i vägen mellan de två enheterna (t.ex. betongväggar, hushållsredskap eller metallföremål) ska driftavståndet vara mindre än 5 meter.
- Utomhussändaren och inomhusenheten ska ha en rak siktlinje mellan varandra och placeras så nära varandra som möjligt (dvs. sätt både utomhussändaren och inomhusenheten på samma sida om fönstren)
- Sätt utomhussändaren på en högre plats än väderstationen, men inte på en betongvägg eller metallplatta.

Skötsel av din trådlösa termometer

Torka av smuts med en mjuk, fuktad trasa och en tvättlösning med milt rengöringsmedel. Torka torrt med en mjuk, torr trasa. Undvik att utsätta den elektroniska utrustningen för extrema temperaturer inklusive längvarig exponering för direkt solljus eller vinddrag. Hantera precisionsapparaten varsamt. Tappa den inte på hårdta ytor och utsätt den inte för kraftiga stötar. Fjärrsensorn är stänkskyddad. Utsätt inte sensorn för vatten eller skyfall.

Byte av batteri

Om något av batterierna har börjat laddas ur (hemmottagaren eller fjärrsensorn) visas ikonen för låg batterinivå på respektive kanal. Byt batterierna i enheten när denna ikon visas. Följ registreringsrutinen i den här manualen.



SPECIFIKATIONER	
Visningsområde för inomhus temperatur	0°C till 50°C (32°F till 122°F)
Rekommenderat driftsområde för fjärrsensorn	
Sensor med LCD-skärm	0°C till +50°C (+32°F till +122°F)
Sensor utan LCD-skärm	-20°C till 50°C (-4°F till 122°F)
Avtagbar utomhussond	-50°C till 70°C (-58°F till 158°F)
Överföringsområde	Max 30m (100 ft) öppet område
Överföringsfrekvens	433,92 MHz.
Klocka	Quartz
Batterier	
Termometerstation	DC 1,5 V AA 2 st (hemmamottagare)
Fjärrsensor	DC 3 V x 1 st (sensor)
Batteriernas livslängd (Status)	
Mottagningsenhet	Ca 1 år
Fjärrsensor	Ca 6 månader

Kassera apparaten (på ett miljövänligt sätt)

När produkten har tjänat ut bör du inte kasta den tillsammans med de vanliga hushållssoporna utan i stället lämna in den på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Detta markeras med hjälp av symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen.



En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att återvinna vissa delar eller råmaterial från uttjänta produkter kan du göra en betydande insats för att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om återvinningsstationer i ditt område.

Batterierna ska tas bort innan enheten kasseras.

Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt i enlighet med de bestämmelser som gäller i ditt land.

Topcoms garanti

Garantiperiod

Topcoms produkter har en garantiperiod på 24 månader. Garantiperioden startar det datum då den nya produkten inhandlas.

Förbrukningsvaror eller defekter som har obetydlig inverkan på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin.

För att du ska kunna göra ett garantianspråk måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot, där inköpsdatumet och produktmodellen ska framgå.

Garantiregler

En felaktig produkt måste returneras till ett av Topcoms servicecenter tillsammans med ett giltigt inköpskvitto.

Om ett fel uppstår på produkten under garantiperioden repareras Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter utan kostnad alla defekter som har orsakats av material- eller tillverkningsfel.

Topcom uppfyller efter eget gottfinnande sina garantitagan den genom att antingen reparera eller byta ut den felaktiga produkten eller delar av den felaktiga produkten. Vid utbyte kan den nya produktens färg och modell skilja sig från den ursprungligen inköpta produkten.

Garantiperioden inleds på det ursprungliga inköpsdatumet. Garantiperioden förlängs inte om produkten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

Undantag till garantin

Garantin omfattar inte skador eller defekter som orsakas av felaktig hantering eller användning samt skador som uppkommer till följd av att delar eller tillbehör som ej är original och som inte har rekommenderats av Topcom används.

Vidare omfattar inte garantin skador som orsakas av ytter faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand, och inte heller skador som uppkommer under transport.

Inga garantianspråk kan göras om serienumret på enheterna har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.

Produkten uppfyller alla grundläggande krav samt andra relevanta bestämmelser i direktiv.

CE

Jumbo trådløst termo-ur

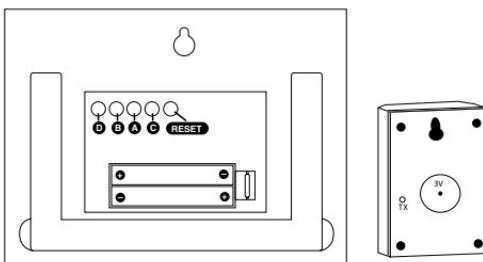
Brugsanvisning

Installation af batterier & Justering af sensorer

VIGTIGT: Indsæt FØRST batterierne i modtagerenheden til hjemmet og herefter i den eksterne sensor.

For hjemme-modtageren:

Fjern dækslet over batterirummet på bagsiden af enheden. Indsæt to (2) AA-batterier i batterirummet i overensstemmelse med den angivne polaritet og sæt batteridækslet på igen. Når batterier er sat i hjemme-modtageren blinker ikonet for udendørskanalen (–) i 2 minutter for at angive, at enheden afventer koblingssignal fra den eksterne sensor. Batterier skal installeres i den eksterne sensor i løbet af dette 2 minutters interval. Hvis batterierne er anbragt korrekt i enheden, hører du et bip.



For den trådløse eksterne sensor:

I løbet af de 2 minutter hjemme-modtageren søger efter koblingssignal, fjerner du batteridækslet ved hjælp af en mønt eller en flad skruetrækker. Indsæt et (1) 3V batteri i batterirummet i overensstemmelse med den angivne polaritet. Anbring det runde gummisejl i batterirummet og sæt batteridækslet på igen.

- Hvis sammenkoblingen er lykkedes, hører du et bip som bekræftelse. I modsat fald bør du kontrollere AA-batteriernes tilstand; gentag herefter koblingsproceduren igen. Luk batteridækslet og afskærmeningen på bagsiden og stram skruen på sensoren til.
- Sensoren afsender koblingssignalet automatisk for at fuldføre sammenkoblingen, når batterierne er sat i. Hvis batterierne allerede er blevet sat i batterirummet, kan du bruge en kuglepen til at trykke den gule knap ned med i 2 sekunder for sammenkobling.
- Hvis du ser streg-ikonet (---) på den eksterne sensor, skal du flytte sensoren nærmere til hjemmemodtageren. Gentag herefter koblingsproceduren igen.

Sådan kommer du igang

Straks efter installation af batterier vises indendørs-temperaturen. Enheden begynder at søge efter signal for udendørstemperaturen. Udendørstemperaturen vises i 3 minutter, såfremt værdien ligger



inden for transmissions-området.

Når udendørstemperaturen er modtaget, søger enheden automatisk efter DCF77-signalet (Symbolet for radiomodtagelse blinker øverst på skærmen) “”. Den korrekte dato og tid vises, så snart DCF77-signalet er modtaget.

Temperaturen vises på LCD-skærmen på modtager-enheden. Hvis dette ikke sker, trykker du på den gule knap på sensorens bagside og holder den nede i 2 sekunder for at fremsvinge sensorens koblingssignal.

Vedrørende radiomodtagelse

Enheden søger efter signal for radiomodtagelse i 5 minutter, hvorefter symbolet for radiomodtagelse forsvinder. Det kan være nødvendigt at indstille den korrekte dato og tid manuelt.

Manuel indstilling af uret

Hvis enheden skal indstilles manuelt, når udendørs-temperaturen er modtaget, trykker du på knappen “B” (CLK) og holder den nede for at gå til indstillingsmåde for uret

12/24 Timeformat

For at gå til indstillingsmåden: Tryk og hold “B”-knappen, timeformat; “12Hr” blinker på displayets tredje linie. Tryk på “A”-knappen (SET) for at vælge mellem 12- eller 24-timers format. Tryk på “B”-knappen for at bekræfte.

Justering af tidszone

Når timeformatet er indstillet, trykker du på “A”-knappen for at justere tidszonen til dit lokalområde:

- 0 Central Time Zone
- +1 En time fremad
- +2 To timer fremad
- 2 To timer bagud
- 1 En time bagud

Tryk på “B”-knappen (CLK) for at bekræfte.

Ugedag i flere sprog

Sproget for visning af ugedagen vælges i indstillingsmåden for Ur/Kalender og blinker i boksen “uedag”. Sprogformaterne er de følgende:

E - Engelsk G - Tysk

F - Fransk I - Italiensk

Tryk på “B”-knappen (CLK) for at bekræfte.

Manuel tidsindstilling

Når skærmsproget er indstillet, blinker minuttallene. Tryk på “A”-knappen for at indstille minutter. Tryk på “B” for at gå videre til timetallet. Timetallene blinker, tryk på “A”-knappen for at indstille timer. Eftermiddagstid angives med PM.

Manuel indstilling af dato og ugedag

Når timer og minutter er indstillede, blinker datotallene; tryk på ”A”-knappen for at indstille dato'en. Når månedstallene blinker, trykker du på ”A”-knappen for at indstille ugedagen. Tryk på ”B”-knappen for at bekraæfte.

Indstilling af dobbelt alarm

Du kan indstille op til 2 alarmtidspunkter.

1. Kontroller alarmtidspunkt

Tryk på ”D” for at kontrollere Alarm 1 (A1) og Alarm II (A2).
Tryk endnu en gang, og dato/ugedag vises.

2. Indstilling af alarmtidspunkt

Tryk og hold ”D”-knappen for at gå til Alarm 1 (A1) og Alarm II (A2) indstillingsmåde. Minuttallene blinker; tryk på ”A”-knappen for at indstille minutter. Tryk på ”D”-knappen for at bekraæfte. Timetallene blinker; tryk på ”A”-knappen for at indstille timer. Tryk på ”D”-knappen for at bekraæfte.

3. Aktivering af alarm

Tryk på ”A”-knappen en gang for at aktivere Alarm 1 “① ”.

Tryk igen på ”A”-knappen for at aktivere Alarm 2 “② ”.

Tryk igen på ”A”-knappen for at aktivere begge alarmer 1 & 2 “①② ”.

Tryk på ”A”-knappen igen og alle alarmer deaktivieres.

4. Snooze-alarm

For at gå over til snooze-alarm(Z²): Tryk på en hvilken som helst knap, når alarmen lyder. Alarmslyden standser og går igang igen efter 5 minutter; snooze-funktion forbliver aktiv i op til maksimalt 15 minutter.

For at slukke for alarmslyden: Vent 5 minutter, hvorefter alarmslyden standser automatisk eller tryk to gange på ”A”-knappen.

Valg mellem °C / °F

Tryk og hold ”C”-knappen; °C / °F blinker. Tryk på ”A”-knappen for at vælge mellem °C eller °F og på ”C”-knappen for at bekraæfte.

Hukommelse for maksimum og minimum

1. Genkald Max/Min hukommelsen:

Tryk en gang på ”C”-knappen: Indendørstemperaturen max/min værdier vises.

Tryk igen på ”C”-knappen: Udendørstemperaturen max/min værdier vises.

Tryk igen på ”C”-knappen: Tilbage til normal visning.

2. Nulstil hukommelsen:

Tryk på ”C”-knappen for at vise hukommelsens max/min værdier for indendørs temperaturer. Tryk på ”A”-knappen for at slette hukommelsen. Tryk igen på ”C”-knappen for at vise hukommelsens max/min værdier for udendørstemperaturen; tryk på ”A”-knappen for at slette hukommelsen.

Installation af senderen

For at undgå interferens i temperaturmålingen skal senderen anbringes borte fra direkte sollys, airconditionanlæg og varmeventilatorer. For at bevare enhedens korrekte funktionsevne, bør senderen ikke udsættes for temperaturer over 60°C eller under -20°C (140°F eller under -4°F).

For nøjagtig overførsel af data, gør som følger:

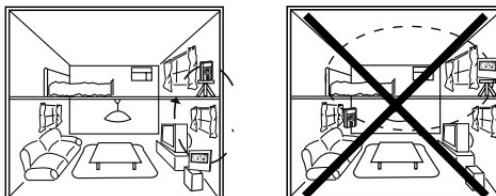
- Hold i fri luft en operationsafstand på maksimalt 30 meter mellem den udendørs sender og indendørsenheden.
- Når der findes hindringer imellem de to enheder (som f.eks. betonmure, husholdningsapparater eller metalgenstande) holdes operationsafstanden under 5 meter.
- Hold udendørssenderen og indendørsmonitoren i et åbent kredsløb og så tæt ved hinanden som muligt (sæt for eksempel både udendørssenderen og indendørsmonitoren i samme side af vinduerne).
- Sæt udendørssenderen på et højere sted end vejrstationen, men ikke på en betonmur eller en metalplade.

Vedligehold af Deres trådløse termometer

Fjern skidt og snavs med en blød, fugtig klud og en oplosning af skånsomme rengøringsmidler. Tør efter med en blød, tør klud. Undgå at udsætte det elektroniske udstyr for ekstreme temperaturforhold, herunder længerevarende udsættelse for direkte sollys eller vindafkøling. Behandl dette præcisionsredskab forsigtigt. Fjernføleren er bygget til at modstå stænk og sprojt, men nedskænk den aldrig i vand og udsæt den ikke for kraftig regn.

Udskiftning af batterier

Når batterierne i enten hjemme-modtageren eller den eksterne sensor bliver svage, vises ikonet for lavt batteri vises på den pågældende enhed. Udskift batterierne i enheden, så snart ikonet vises. Følg igen koblingsproceduren som beskrevet i denne brugsanvisning.



SPECIFIKATIONER	
Vist omfang for indendørstemperatur	0°C to 50°C (32°F to 122°F)
Anbefalet funktionsomfang for ekstern sensor	
Sensor med LCD Display	0°C til +50°C (32°F til 122°F)
Sensor uden LCD Display	-20°C til 50°C (-4°F til 122°F)
Aftagelig udendørs målesonde	-50°C til 70°C (-58°F til 158°F)
Transmissionsrækkevidde	Maks. 30m (100 ft) fritliggende område
Transmissionsfrekvens	433,92 MHz.
Ur	Quartz
Batterier	
Termometerstation	DC 1,5V str. AA 2 stk. (hjemmemodtager)
Ekstern sensor	DC 3V x 1 stk. (sensor)
Batterilevetid (Status)	
Modtagerenhed	Cirka 1 år
Ekstern sensor	Cirka 6 måneder

Bortskaffelse af enheden (miljø)

Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.



Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation. Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

Batterier skal fjernes, før du smider enheden væk.

Skil dig af med batterierne på en miljømæssigt forsvarlig måde i henhold til national lovgivning.

Topcom-garanti

Garantiperiode

Der er 24 måneders garanti på Topcom-enhederne. Garantiperioden starter den dag, hvor den nye enhed købes.

Forbrugsvarer og fejl, der har ubetydelig indvirkning på udstyrets funktion eller værdi, er ikke omfattet af garantien.

Garantien skal bevises ved fremlæggelse af den originale kvittering for købet, hvorfra købsdatoen og enhedsmodellen fremgår.

Garantiprocedure

En defekt enhed skal returneres til et Topcom-servicecenter sammen med en gyldig kvittering.

Hvis der opstår en fejl i enheden i løbet af garantiperioden, vil Topcom eller det af Topcom officielt udpegede servicecenter gratis reparere enhver fejl, der skyldes materiale- eller fremstillingsfejl.

Topcom vil efter eget skøn opfylde sine garantiforpligtelser, enten ved at reparere eller ombytte det defekte produkt eller dele af det defekte produkt. I tilfælde af ombytning kan farve og model afvige fra den oprindeligt købte enhed.

Den oprindelige købsdato forbliver starten på garantiperioden. Garantiperioden forlænges ikke, såfremt enheden udskiftes eller repareres af Topcom eller det af Topcom udpegede servicecenter.

Undtagelser fra garantien

Skader og fejl, der skyldes forkert behandling eller betjening, og skader, der skyldes brug af ikkeoriginale dele eller tilbehør, der ikke er anbefalet af Topcom, er ikke omfattet af garantien.

Garantien dækker ikke skader, der skyldes udefra kommende faktorer, såsom lynnedslag, vand og brand, eller transportskader.

Der kan ikke fremsættes krav i henhold til garantien, hvis serienummeret på enheden er ændret, fjernet eller gjort ulæseligt.

Dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv.

CE

Duży zegar z bezprzewodowy termometrem

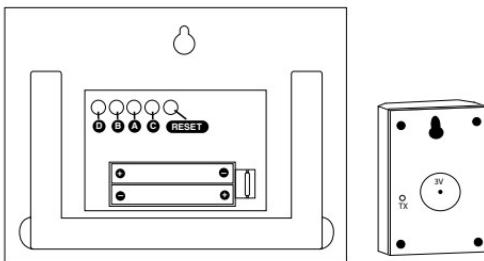
Instrukcja użytkownika

Instalacja baterii i rejestracja czujników

WAŻNE: NAJPIER W należy zainstalować baterie w odbiorniku domowym, a następnie w zdalnie sterowanym czujniku.

Odbiornik domowy:

Należy zdjąć pokrywę baterii znajdującą się z tyłu urządzenia. Włożyć (2) baterie AA do komory baterii, zgodnie z pokazaną biegunością, należy zamknąć pokrywę baterii. Po instalacji baterii do odbiornika domowego, kreskowana ikona kanału zewnętrznego (--) będzie migać przez 2 minuty, wskazując, że urządzenie czeka na sygnał rejestracji czujnika pilota. Baterie powinny zostać zainstalowane w pilocie w ciągu tych 2 minut. Jeżeli baterie zostały prawidłowo założone w urządzeniu, słyszalny będzie sygnał brzęczyka.



Bezprzewodowy zdalny czujnik:

W ciągu 2 minut, podczas których odbiornik domowy szuka sygnału rejestracji, należy zdjąć pokrywę baterii, wykorzystując w tym celu monetę lub płaski śrubokręt. Do komory założyć (1) baterię 3V, zgodnie z wskazaną gabinetowością. Należy umieścić okrągłą gumową uszczelkę wewnętrz komory i założyć pokrywę baterii.

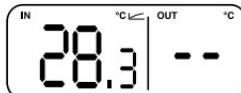
- Jeżeli rejestracja przebiegła pomyślnie, będzie można usłyszeć dźwięk potwierdzenia brzęczyka. Jeśli nie, należy sprawdzić stan baterii AA, powtórzyć procedurę rejestracji. Zamknąć drzwiczki baterii oraz tylną pokrywę i dokręcić śrubę na czujniku.

Uwaga:

- Cyfryk automatycznie prześle kod rejestracji, w celu zakończenia rejestracji po założeniu baterii. Jeżeli baterie zostały wcześniej założone do komory baterii, należy, użyć długopisu aby nacisnąć i przymierać żółty przycisk przez 2 sekundy w celu przeprowadzenia rejestracji.
- Jeżeli kreskowana ikona (--) pojawi się na kanale zewnętrznym, należy zbliżyć czujnik do domowego odbiornika, Należ ponownie powtórzyć procedurę rejestracji.

Uruchamianie

Bezpośrednio po założeniu baterii, wyświetlona zostanie temperatura wewnętrza. Urządzenie rozpoczyna wyszukiwanie sygnału temperatury zewnętrznej. Temperatura zewnętrzna zostanie wyświetlona w ciągu 3 minut, potwierdzając, że urządzenie znajduje się w zasięgu transmisji.



Po uzyskaniu wartości temperatury zewnętrznej, urządzenie automatycznie wyszukuje sygnał DCF77 (U góry ekranu będzie migać symbol odbioru radiowego) „”. Prawidłowa data i godzina będą wyświetlane, jak tylko odebrany zostanie sygnał DCF77

Temperatura pojawi się na wyświetlaczu urządzenia odbiorczego. Jeżeli wskazanie się nie pojawi, należy nacisnąć i przytrzymać żółty przycisk przez 2 sekundy, który znajduje się w tyliu czujnika, w celu wymuszenia sygnału rejestracji.

Odbiór radiowy

Urządzenie automatycznie wyszukuje sygnał radiowy przez 5 minut, a następnie symbol odbioru radiowego znika. Być może trzeba będzie manualnie ustawić prawidłową datę i godzinę.

Ręczne ustawianie zegara

W przypadku ręcznego ustawiania urządzenia, po uzyskaniu wartości temperatury zewnętrznej (OUT), należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "B" (CLK), w celu wprowadzenia trybu ustawień zegara.

Format 12/24 godziny

Aby wprowadzić tryb ustawień, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "B", format godziny "12Hr" migaj na trzeciej linii wyświetlacza. Należy nacisnąć przycisk "A" (SET), w celu ustawienia 12 lub 24 formatu godzinnego. Należy nacisnąć przycisk "B", aby potwierdzić.

Regulacja strefy czasowej

Po ustawieniu formatu godziny, należy nacisnąć przycisk "A", w celu dopasowania strefy czasowej do zamieszkiwanego obszaru:

0 Strefa Czasu Centralnego (CST)

+1 Jedna godzina do przodu

+2 Dwie godziny do przodu

-2 Dwie godziny do tyłu

-1 Jedna godzina do tyłu

Nacisnąć przycisk "B" (CLK), w celu potwierdzenia.

Wielojęzyczne wziewietlanie dni tygodnia

W trybie zegara i kalendarza można wybrać wzbrać język wyświetlania dnai tygodnia, wskazanie będzie migać w kratce "dzień tygodnia". Format ustawień Języka jest następujący:

EN-angielski GE-niemiecki

FR-francuski IT-włoski

Należy nacisnąć przycisk "B" (CLK), w celu potwierdzenia.

Ręczne ustawianie godziny

Po ustawieniu języka wyświetlanego, cyfry minut zaczną migać. Nacisnąć przycisk "A", w celu ustawienia minut. Należy nacisnąć "B", aby kontynuować ustawianie godziny. Cyfry godziny zaczną migać, nacisnąć przycisk "A", aby ustawić godziny. Godziny popołudniowe będą oznaczone symbolem PM.

Ręczne ustawianie daty

Po ustawieniu godziny i minut, cyfry daty zaczną migać, należy nacisnąć przycisk "A", aby ustawić datę. Następnie cyfry miesiąca zaczną migać, należy nacisnąć przycisk "A", aby ustawić DZIEŃ. Należy nacisnąć przycisk "B", aby potwierdzić.

Ustawianie podwójnego budzika

Można ustawić do 2 alarmów budzika.

1. Sprawdzanie godziny ustawienia budzika

Należy nacisnąć przycisk "D", aby sprawdzić Alarm 1 (A1) i Alarm II (A2).

Należy nacisnąć jeszcze raz w celu wyświetlenia tryb daty/dnia.

2. Ustawianie godziny budzika

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "D", aby wprowadzić tryb ustawień Alarm 1 (A1) lub Alarm II (A2).

Cyfry minut zaczną migać, nacisnąć przycisk "A", aby ustawić minuty. Nacisnąć przycisk "D", aby potwierdzić. Następnie zaczną migać, cyfry godziny nacisnąć przycisk "A", aby ustawić godzinę. Nacisnąć przycisk "D", aby potwierdzić.

3. Aktywacja budzika

Należy nacisnąć przycisk "A", aby uaktywnić Alarm 1 "① ☛".

Należy nacisnąć ponownie przycisk "A", aby uaktywnić Alarm 2 "② ☛".

Należy nacisnąć ponownie przycisk "A", aby uaktywnić obydwa Alarma 1 i 2 "①② ☛".

Należy nacisnąć ponownie przycisk "A", aby zmienić stan budzika na nieaktywny.

4. Budzika drzemki

Aby wprowadzić tryb bżdzika drzemki (Z²), należy nacisnąć dowolny przycisk, kiedy dźwięk sygnalizatora jest włączony. Dźwięk budzika zostanie najpierw przerwany, a następnie ponownie uaktywniony 5 mi. Funkcja sygnalizatora drzemki może działać maksymalnie przez 15 minut.

Aby wyłączyć dźwięk budzika, należy poczekać 5 minut, a wtedy dźwięk sygnalizatora zostanie automatycznie przerwany, lub dwukrotnie nacisnąć przycisk "A".

Wybór °C / °F

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "C", °C/°F zacznie. Nacisnąć przycisk "A", aby wybrać stopnie w °C lub °F i nacisnąć przycisk "C", aby potwierdzić.

Pamięć maksymalnych i minimalnych

1. Przywołanie pamięci Max / Min:

Należy jednokrotnie nacisnąć przycisk "C": Wyświetlona zostanie maksymalna (Max) i minimalna (Min) wartość temperatury wewnętrznej (IN).

Należy ponownie nacisnąć przycisk "C": Wyświetlona zostanie maksymalna (Max) i minimalna (Min) wartość temperatury zewnętrznej (OUT).

Należy ponownie nacisnąć przycisk "C": Przywrócony zostanie normalny stan wyświetlacza.

2. Resetowanie pamięci:

Należy nacisnąć przycisk "C", aby przeglądnąć Pamięć Maks./Min. temperatury wewnętrznej (IN).

Należy nacisnąć przycisk "A", aby wyczyścić pamięć. Należy ponownie nacisnąć przycisk "C", by przeglądnąć Pamięć Maks./Min. temperatury zewnętrznej (OUT). Należy nacisnąć przycisk "A", aby wyczyścić pamięć.

Instalacja nadajnika

Aby zapobiec zakłóceniom wskazań temperatury, należy umieścić nadajnik z dala od promieni słonecznych, klimatyzacji oraz wentylatorów grzejników. Aby zapewnić odpowiednie warunki pracy urządzenia, nie należy umieszczać nadajnika w miejscach o temperaturach wyższych niż 60°C lub niższych -20°C (140°F lub poniżej -4°F).

W celu zoptymalizowania efektywności przesyłu danych, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

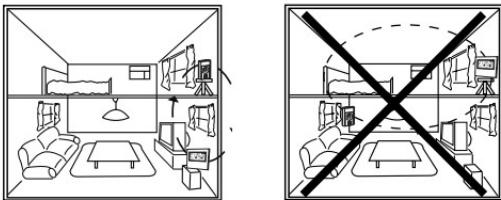
- Przekaźnik zewnętrzny umieścić na zewnątrz w odległości nie większej niż 30m od jednostki wewnętrznej.
- Jeżeli pomiędzy jednostkami zewnętrzna a wewnętrzna znajdują się przeszkody (ściany betonowe, urządzenia domowe, przedmioty metalowe) to odległość między urządzeniami nie powinna przekroczyć 5m.
- Przekaźnik zewnętrzny i jednostka wewnętrzna powinny tworzyć pętlę otwartą i powinny znajdować się możliwie blisko siebie (przykładowo, obydwa urządzenia umieść po tej samej stronie okien).
- Przekaźnik zewnętrzny umieścić w pozycji wyższej niż stacja meteorologiczna, lecz nie na ścianie betonowej czy podstawce metalowej.

Użytkowanie termometru bezprzewodowego

Zabrudzenia wycierać miękką, wilgotną szmatką w wodzie z niewielką ilością środków czyszczących, a następnie osuszyć. Chroń urządzenie przed działaniem zbyt wysokich i niskich temperatur, w tym nadmiernego nasłonecznienia i zimnego wiatru. Urządzenie wrażliwe na wstrząsy - nie upuszczać. Czujnik zewnętrzny nie jest w pełni wodoszczelny. Nie zanurzać w wodzie i nie wystawiać na działanie silnego deszczu.

Wymieniana baterii

Jeseli jedna z baterii (odbiornika domowego lub zdalnie sterowanego czujnika) jest wyczerpana, ikona słabej mocy baterii pojawi się na odpowiednim. Należy wymienić baterie w urządzeniu, w każdym przypadku kiedy pojawi się ta ikona. Należy podążać za procedurami rejestracyjnymi, opisanyimi w tej instrukcji.



SPECYFIKACJA	
Zakres wyświetlanej temperatury wewnętrznej	0°C do 50°C (32°F do 122°F)
Zalecany zakres działania czujnika zdalnego	
Czujnik z wyświetlaczem LCD	0°C do 50°C (32°F do 122°F)
Czujnik bez wyświetlacza LCD	-20°C do 50°C (-4°F do 122°F)
Odłączalna sonda zewnętrzna	-50°C do 70°C (-58°F do 158°F)
Zasięg	Maksymalnie 30m (100 stóp) otwartym terenie
Częstotliwość transmisji	433,92 MHz.
Zegar	Kwarcowy
Baterie	
Stacja termometru	2 sztuki DC 1.5V AA (odbiornik domowy)
Zdalny czujnik	1 sztuka DC 3V (czujnik)
Żywotność baterii (Stan)	
Urządzenie odbiorcze	Około 1 roku
Czujnik zdalny	Około 6 miesięcy

Usuwanie urządzenia (środowisko)

Na koniec okresu eksploatacji produktu nie należy go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale trzeba go zanieść do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, na instrukcji obsługi i/lub opakowaniu.



Niektóre materiały wchodzące w skład niniejszego produktu można ponownie wykorzystać, jeżeli zostaną dostarczone do punktu zbiórki w celu recyklingu. Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów przyczyniają się Państwo w istotny sposób do ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat lokalnych punktów zbiórki, należy zwrócić się do władz lokalnych.

Przed oddaniem urządzenia do ponownego wykorzystania należy wyjąć baterie.

Baterie należy utylizować w odpowiedni sposób zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Gwarancja Topcom

Okres gwarancji

Urządzenia Topcom są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu nowego urządzenia.

Części eksploatacyjne lub wady nieznacznie wpływające na działanie lub wartość sprzętu nie są objęte gwarancją.

Gwarancję należy udowodnić, przedstawiając oryginalny rachunek zakupu, na którym widnieje data zakupu oraz model urządzenia.

Obsługa gwarancji

Wadliwe urządzenie należy zwrócić do zakładu serwisowego Topcom wraz z ważnym rachunkiem zakupu.

Jeżeli w urządzeniu wystąpi usterka w trakcie trwania okresu gwarancji, firma Topcom lub jej autoryzowany zakład serwisowy bezpłatnie usunie powstałą usterkę spowodowaną wadą materiałową lub produkcyjną.

Firma Topcom będzie wypełniać zobowiązania gwarancyjne według własnego uznania, naprawiając lub wymieniając wadliwe urządzenia lub podzespoły wadliwych urządzeń. W przypadku wymiany, kolor i model urządzenia mogą różnić się od urządzenia pierwotnie zakupionego.

Data pierwotnego zakupu będzie określać początek okresu gwarancyjnego. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu, jeżeli urządzenie zostało wymienione lub naprawione przez Topcom lub autoryzowany zakład serwisowy.

Wyjątki od gwarancji

Uszkodzenia lub wady spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się lub pracą z urządzeniem oraz uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów nie zalecanych przez Topcom, nie są objęte gwarancją.

Gwarancja nie obejmuje szkód wywołanych przez czynniki zewnętrzne, takich jak pioruny, woda i ogień, ani uszkodzeń powstałych w czasie transportu.

Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer seryjny urządzenia został zmieniony, usunięty lub nie może zostać odczytany.

Ten produkt jest zgodny z najważniejszymi wymogami i innymi odnośnymi postanowieniami dyrektywy.

CE

DECLARATION OF CONFORMITY

We manufacturer, Topcom Europe Nv, Grauwmeer 17 , 3001 Heverlee , Belgium, declare that our product :

Type: Weather Station (Indoor + Outdoor unit)

Model: IN103

Class of equipment: /

is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the 89/336/EEC and 2004/108/EC directive and carries the CE mark accordingly.

Supplementary information:

The product complies with the requirements of:

89/336/EEC and 2004/108/EC directive:

EN 55022 : 1998+ A1 : 2000+ A2 : 2003

EN 55024 : 1998+ A1 : 2001+ A2 : 2003

1999/5/EC directive :

EN 300 220-3 V1.1.1 : 2000

EN 301 489-03 V1.4.1 : 2002

EN 301 489-01 V1.1.1 : 2002

EN 60950-1 : 2001 + A11

Date: 18/06/2007

Place: Heverlee , Belgium

Name: Verheyden Geert

Function: Technical/Director

Signature



European contact: Topcom Europe Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My producent, **TOPCOM EUROPE Nv**, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgia.

z pełną odpowiedzialnością deklarujemy, że produkt :

Typ: Weather Station (Indoor + Outdoor unit)

Model: IN103

Klasa sprzętu: /

jest zgodny z niezbędnymi wymaganiami i innymi przepisami dyrektywy 89/336/EEC i 2004/108/EC oraz dyrektywą oznakowania CE.

Informacja dodatkowa:

Produkt jest zgodny z wymaganiami:

89/336/EEC and 2004/108/EC directive:

EN 55022 : 1998+ A1 : 2000+ A2 : 2003

EN 55024 : 1998+ A1 : 2001+ A2 : 2003

1999/5/EC directive :

EN 300 220-3 V1.1.1 : 2000

EN 301 489-03 V1.4.1 : 2002

EN 301 489-01 V1.1.1 : 2002

EN 60950-1 : 2001 + A11

Data: 18/06/2007

Miejscowość: Heverlee , Belgium

Nazwisko: Verheyden Geert

Stanowisko: Dyrektor Techniczny

Podpis:

Kontakt: Topcom Europe Nv, departament R&D, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgia. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939



National Geographic's net proceeds
support vital exploration, conservation,
research, and education programs.

Experience the National Geographic Channel.
Call your cable or satellite provider for availability.
Visit: www.ngceurope.com

©2007 National Geographic Society
NATIONAL GEOGRAPHIC and Yellow Border are trademarks of National Geographic Society.
All rights reserved.